

אוי קלט (מזרח חדש)  
 עתון יומי בלתי מכלול בשפה העברית  
 ועורכת: ד"ר ג' מרטון  
 ועורך האחראי: דוד שו  
 המו"ל: מורה חרש בע"מ, ת"א, רח' הנגב 11.  
 שנה מ"ד  
 עריכת: EYFOLYAM  
 עריכת: Dr. MARTON GIZELLA  
 עריכת: SCHON DEZSO  
 משרד: Mizrah Chadash Ltd., Tel-Aviv,  
 Hanegev 11. — POB 831.  
 Telefon: Szerkesztőség: 31476  
 Kiadóhivatal, hirdetés, nyomda: 31677.

# UJ KELET

## PARTONKIVÜLI NAPILAP

Alapító főszerkesztő: המיסר והעורך הראשון: ד"ר א. מרטון  
 Dr. MARTON ERNŐ

### SZIRIABÓL ISMÉT TÜZET NYITOTTAK HÁON KIBUC TRAKTORÁRA

Tel Aviv, (Az Uj Kelet katonai tudósítójától). — Sziriai hadállások tegnap délután 3 óra tájt könnyű automata fegyverekből néhány lövéssorozatot adtak le Háon kibuc földjein dolgozó traktorra. A lövések következtében a munka félbemaradt és UNO megfigyelők szálltak ki a hely-

színre az incidens okának kivizsgálására. Ez idő alatt a kibuc traktor a helyszínen maradt. Az UNO-megfigyelők este fél 7-kor fejezték be vizsgálatukat és azután a traktor visszatért Háon kibucba. Izraeli részről a tüzet nem viszonozták és sebesülés sem történt.

Katonai tudósítónk hozzáfűzi, hogy Háon kibuc a Kineret délkeleti csücskén van a Máágán és a Tel Kácir által képezett három szögben. A kibuc által megművelt földek a semlegesített zónában vannak és évek óta konfliktus tárgyát képezik a sziriaiakkal. Legutóbb Von Horn tábornok közkeletű szolgálatát, megegyezés jött létre a sziriaiakkal az Izrael által megművelt földek demarkációs vonalára vonatkozóan, de a megállapodást a sziriaiak állandóan megszegik. Odú Bull tábornok intenciója az előző megállapodások legszigorúbb betartása. Ennek tudható be egyébként az is, hogy az incidens után néhány perccel az UNO megfigyelők már a helyszínen voltak.

# Franciaország nem csatlakozik az atomtilalomhoz

De Gaulle elnök még ezévből csúcskonferenciára hívja meg a nagyhatalmi vezetőket — Chruscsev: „Kína még hosszú ideig nem lesz atomhatalom”

Miközben Amerika és Anglia diplomáciai kirendeltségei az egész világon erőfeszítéseket tesznek, hogy növeljék az atomtilalmi egyezményhez csatlakozó államok táborát, Charles de Gaulle francia elnök a várakozásoknak megfelelően kerekelt elutasította Franciaország csatlakozását a moszkvai megállapodáshoz. Ugyanakkor az elnök, aki éveken keresztül ellenezte a csúcskonferenciákat, bejelentette, hogy még az év vége előtt tanácskozássra hívja meg a nagyhatalmi vezetőket. Ezzel egyidőben Averell Harriman az amerikai szenátusban elmondotta, hogy Chruscsev véleménye szerint Kína még hosszú ideig nem lesz atomhatalom.

Páris, (Reuter, IFP). — De Gaulle tábornok francia államelnök tegnap az Ely-szé palotában megtartott sajtófogadáson bejelentette: „Franciaország nem hajlandó lemondani az atom-

hívni össze a három atomnagyhatalmat. „Ennek a konferenciának azonban még az év befejezése előtt létre kell jönnie, mert ha nem, lehet, hogy nem tudjuk megoldani a problémát” — mondotta az elnök.

A moszkvai egyezményről szólva De Gaulle így nyilatkozott: „Franciaország államelnöke útnak állt az atomtilalom elutasítására, hogy sohasem fog támadó háborút kezdeni és így nincs szükség arra, hogy megnevezett szerződéshez csatlakozzék. Franciaország bizik abban, hogy eljön a nap, amikor teljes és átfogó egyezményt lehet kötni a Szovjetunióval. Ha ez a nap elérkezik, Franciaország konstruktív javaslatokat fog tenni a béke és az európai erőegyensúly érdekében.”

De Gaulle elnök a francia-német együttműködést hozta fel követendő példaként az európai népek számára. Az Egyesült Államokkal való kapcsolatairól megemlékezve kihangsúlyozta, hogy országát szoros baráti kapcsolatokat fűzik Amerikához. „Három háborút harcoltunk végig szövetségeseikként. Műlo nézet eltérések bizonyos aktuális problémákkal kapcsolatban,

valamint újságírók mesterkedései nem ingathatják meg ezt a barátságot. Az Atlanti Szövetség alapvető fontosságú létszükséglet.

Az Egyesült Államok atomerőjének re. tele nélkül a szabad világ a pusztulás áldozatává válna.

Ha arra kerül a sor, Franciaország habozás nélkül az Egyesült Államok oldalára áll és bizom abban, hogy az Egyesült Államok is mellettünk lesz szükség esetén.”

A sajtófogadáson, amelyet hatalmas érdeklődés előzött meg, jelen voltak a francia kormány tagjai

is, továbbá mintegy 900 újságíró. Valamennyi belépőt tüzetes motozás alá vetették, minthogy a francia rendőrség a merénylők óta fokozottan őrzi az államelnököt.

Washington, (Reuter). — Averell Harriman, aki az amerikai delegációt vezette a moszkvai tárgyalásokon, tegnap beszámolót tartott a kongresszus bizottságainak zárt ülésén. Az ezt követő sajtófogadáson

idézte Chruscsev szovjet miniszterelnök szavait, aki ezt mondta neki: „Még hosszú idő fog eltelni, amíg Kína számotlanság (Folytatás a 8-ik oldalon)

# A Szovjetunió rakétákat szállít Indiának

Kína légihadereje készen áll az India elleni támadásra

New Delhi, (IFP, UPI). — A Times of India című lap tegnap jelentette, hogy a Szovjetunió elvi beleegyezését adta irányítható rakéták, szállító repülőgépek és más hadfelszerelés szállításához Indiának. Az ellenérték indiai valutában fizetendő.

A lap hozzáfűzi, hogy az idevonatkozó tárgyalások már véget értek Moszkvában és most már csak az egyezmény aláírása van hátra. A megállapodás szerint az indiaiak a szovjet hadianyagot csak határaink védelmére használhatják.

India hadügyminisztere

tegnap tanácskozást folytatott a vezérkar vezető tisztjeivel. A tanácskozásokon résztvett Csauhadruri tábornok, a szárazföldi hadsereg vezérkari főnöke is, akit a kínai csapatmozdulatok miatt hazarendeltek Amerikából. A tanácskozás után a hadügyminiszter jelentést tett Nehru miniszterelnöknek. A külügyminisztérium szóvivője kijelentette, hogy nem állt be szünet a kínai csapatok tevékenységében a határ mentén és a mozdulatok tovább tartanak az egész határvidéken.

A Hindustán Standard című Bombayban megjelenő lap azt jelentette, hogy a kínaiak nagyszámú repülőgépet összpontosítottak a McMahon határvonal közelében és „nincs kizárva az India elleni kínai repülőgépek használata”. A lapnak az északi határvidékről érkezett jelentése szerint közel ezer kínai repülőgép áll készenlétben az előretolt repülőtereken és ugyanannyi a hátsó bázisokon.

Washington, (UPI) — Az amerikai külügyminisztéri-

um értesítést kapott, hogy az indiai határ mentén növekvőben van a kínai komunisták tevékenysége — közölte tegnap a State Department szóvivője. Amerika nem csak Indiától, hanem más forrásokból is kapott értesítéseket.

### Iraki diákok Moszkvából Nyugatra

Bagdad, (IFP). — Tíz iraki diák, aki a moszkvai atomtudományi intézetben folytatta tanulmányait, valamint visszatért hazájába „az állandó prokockációk miatt”. Louis Tahszin, az iraki atomtudományi intézet atomenergia bizottságának elnöke ezzel kapcsolatban elmondotta, hogy a hazatértek közül négyet az Egyesült Államokba, hatot pedig Nyugat-Németországba küldenek tanulmányaik folytatására. Rajtuk kívül néhány további iraki diák kezd meg külföldi tanulmányait „atomenergia békés célokra való felhasználására” — mondotta Tahszin.

### A pozsonyi Pravda támadja Novotny csehszlovák elnököt

London, (OFNS). A szlovák kommunista párt szócsöve, a Pravda legutóbbi cikke utalást tartalmaz arra, hogy újabb összezapás várható a szlovák kommunista lázadó vezetőisége és a prágai sztalinista vezetőség között. — jeleníti Lederer Lajos, az Observer munkatársa.

Ez a pártlap nyitotta meg egy hónap előtt a támadást Viliam Siroky miniszterelnök ellen. Legújabb cikkében a pozsonyi Pravda minden eddiginél nyíltabban elítéli Antonin Novotny elnököt és a mögötte álló csoportot. A cikk bátor hangja azt mutatja, hogy Novotny elleni támadása összeomlott és a szlovákok továbbra is elvannak tőlkéve a cseh sztalinisták megbuktatására.

Dr. Luyimbazi Zake, Uganda közoktatásiügyi minisztere néhány napos látogatásra az országba érkezett és résztvesz az afroázsiai intézet hatodik kooperációs továbbképző tanfolyamának záróvizsgáján.

Novotny a mult hónapban erősen figyelmeztetett a szlovák bírálókat, akik között a nemrég rehabilitált Vlado Novomesky író tűnt fel, hogy a cseh párt nem fogja eltűrni a vezetőség elleni támadásokat. A jelek szerint Novotny figyelmeztetése eredménytelen maradt.

A „Shemen”-nél 1963. júli. 7-ikén megtartott „Or” és „Maxim” sorsolás 350 nyertesének nevével teszik most közzé a különleges füzetben, álef-bét sorrendben, az ország összes fűszerüzleteiben, corchaniában és szupermárketeiben. Az „Or” és a „Maxim” verseny egész évben folytatódik! 350 további díj várja nyertesait! Igyekezzék „Or” és „Maxim” fedeleket küldeni „Shemen”, Haifa, címre.

### Sászár elnök a Chábád-chászidokkal imádkozott

Tisá Bóáv előestéjén ezek zárandokoltak a Cion hegyre

Az ország sokszáz temploma és imaháza zsúfolásig megtelt tegnap este ájtatoskodókkal, akik Tisá Bóáv előestéjén a két Szentély pusztulása gyásznapja alkalmából Kintokat mondak és felolvastak az Ejjhá könyvét. Az ájtatoskodók gyertyával a padlón ültek gumpicpében. Az ima után kezdetét vette a 24 óras böjt.

A böjt és gyász napján tegnap este bezártak a mozik és a többi szórakozóhelyek, melyekhez számos kávéház és étterem csatlakozott. A késő esti órákban ezek keresték fel a Cion hegyén Dávid király sírját, ahol Kintot-ot mondtak és felolvasták Ejjhá könyvét. A Cion-hegyi zárandokok között volt Lévi Eskol miniszterelnök és hadügyminiszter is, akinek Káhána rabbi vallásügyi államtitkár egy Cion-hegyi követ nyújtott át.

Zálmán Sászár államelnök Tisá Bóáv előestéjén Bét Dágon közelében lévő Kfár Chábád chászidfalu nagytömegűben imádkozott. Az államelnök háromnegyed nyolckor jelent meg Kfár Chábádban szárnysegéde, Árje Ráz alezredes kíséretében. Az elnök, aki szürke öltönyt és fehér kalapot viselt, abból a szállodából jött, ahol nyári szabadságát tölti. Csak két órával előbb jelentette be, hogy a chábád chászidok körében akar imádkozni és ezért a chászidok sokáig nem tudták, miért halasztották el az imakezdés időpontját. Amikor eljött az ideje, Zálmán Sászár államelnök lehúzta cipőjét, fekete szandált vett fel, majd a

földre ült és égő gyertyával a kezében kesergett a két Szentély pusztulásáért. Az elnök kijelentette, hogy az utóbbi 15 évben rendszeresen résztvesz a Tisá Bóáv-i imákban, de eddig mindig a jeruzsálemi nagytömegben imádkozott. Mióta megválasztották, először járt Kfár Chábádban bár chábád chászidnak vallja magát. Az államelnök a késő esti órákban visszatért a szállodába, ahol szabadságát tölti.

# Szkopljet nem építik újjá

Más helyen építik fel Macedonia új fővárosát

Szkoplje, (IFP, Reuter). A földrengés által sújtott macedoniai fővárost, amelynek 80—90 százaléka romhalmazzá vált, minden valószínűség szerint nem építik újjá, hanem kevésbé veszélyeztetett helyen építenek majd új fővárost. Alexander Raicscskov, a macedon köztársaság miniszterelnöke, aki tegnap tartott először sajtófogadást a pénteki katasztrófa óta, bejelentette, hogy kormányának az a szándéka, hogy más helyen építsen fel egy új várost. Eddig 813 holttestet húztak ki a romok alól és a halottak száma a jelenlegi becslés szerint 1500.

A begrádi repülőterre tegnap érkezett meg az első 100 kilós izraeli gyógyszer szállítmány, amelyet továbbítottak rendeltetési helyé- re. A Mágén Dávid Ádom ezen felül külön plazmaszállítmányt, valamint sátrakat, ruhát és takarókat is küld a károsultak részére.

A mentőosztagoknak tegnap még 20 emzert sikerült kimenteni az omladékok alól, akik közül 13 semmi féle sebesülést sem szenvedett. Ezek az emberek a pályaudvar egyik kiinduló alagútjába szorultak, amelynek kijáratát elzárták a törmelékek. Nincs kizárva, hogy a beomlott házak alatt még emberek százai várják megmentőket.

Szkopljébe nyolc francia szakértő érkezett, akik három évvel ezelőtt kintétek az agadiri mentési munkálatokban, amikor ott pusztított a hatalmas földrengés. Ezek a szakértők különleges felszereléssel vannak ellátva, amely messziről felfogja az emberi hangokat.

Vasárnap éjjel már kigyullant a villanylámpák az épen maradt utcákon és sze- relő csoportok dolgoznak a

vízvezeték-hálózat megjavításán. Szerencsére a fővezetékek nem repedtek meg, és így a helyreállítási munkálatok viszonylag könnyűek.

Szkopljében 27 orvosi központ létesítettek, ahol jár ványok ellen oltják be a lakosokat. A kóbor kutya- kat és macskákat azonnal agyonlövők, nehogy járványokat terjesszenek. A pénteki nagy földrengés óta a várost 130 kisebb földrengés érte, amelyek azonban nem követeltek további áldozatokat.

A jugoszláv gyárigazgatóságokat felszólították, küldjenek szakembereket és technikai személyzetet Szkopljébe, hogy elősegítsék az ottani üzemek megindítását. A rombadólt üzemek munkásai tovább kapják fizetésüket és az ilyen gyárak tartozásainak behajtását elhalasztják.

A romvárosban géppisztolyos rendőrfjártók cirkálnak, hogy megakadályozzák a fosztogatást és rablásokat.

Izrael belgrádi nagykövetsége megkapta az áldozatok listáját, azon azonban egyetlen izraeli sem szere-

Szomjas?  
 Assis  
 oltja a  
 özömját!



Édesített  
 gyümölcs-  
 levek

Assis

AS A LEGKÜNBŐBB KÖSER FELVÁGOTT AZ ORSZÁGBAN

# HIREK

AZ ÚJ KELET  
ELŐFIZETÉSI DIJA  
HAVONTA 5.80 IL.  
Tel-Aviv, POB. 831.  
Fiókiadóhivatalok:

HAIFA:  
Schapira 13, tel. 2453.  
Irodai órák után:  
Tel: 66711.

JERUZSALEM:  
Javec 7. Tel. 26046.

— Mordecháj Schatter a lakarekossági tanács új elnöke. Pinchás Szápi pénzügyi, ipar és kereskedelmi miniszter Mordecháj Schatter nevére ki a nemzeti lakarekossági tanács igazgató elnökévé. Ezt a feladatot eddig Jicchák Koren, a lemondott alminiszter töltötte be és Schattner az ő helyettese volt.

— Elfogták a megszállt területen. Hosszas kutatás után tegnap reggel rendőrökre került Chali Szalem Szláma Abu Isza többszöri büntetést előléti beidőn, aki tíz nappal ezelőtt megszállt területen a beérseváli katonai törvényszékre szállították. A rovatmultú beidőn, akit tucatnyi betörés elkövetésével és hatóságok elleni erőszakkal vádolnak, az egyik negatív beidőnznél elbujva találták meg.

— Model nő ruhák, nagy méretekben is, „Elisabeth” név. Tel-Aviv, Ibn Gvirol 65.

— Jád Eljáhú panasza az autóbusszjáratok miatt. Tudósítónk jelenti: a tel-avivi Jád Eljáhú negyed lakói körében számtalan panasz hangzott el az elmúlt hónapokban az autóbusszjáratok hiányosságai miatt. A lakosok panaszkodtak, hogy nincs közvetlen járat Tel Aviv északi városrészeibe. Ezenkívül a kora reggeli és délutáni órákban kevés az autóbussz. Egyes kocsi zsúfoltság érzékelnek a közbeső állomásokra és éppen ezért meg sem állnak, hogy további utasokat vegyenek fel. A panaszok nyomán a városforgalmi osztály, a Dán autóbussz kooperatívum és a közlekedési minisztériummal karöltve elhatározta, hogy körkérdezt intézzen az utasokhoz és a válasz nyomán változtatásokat fogadjon bevezetni a jelenlegi járatok menetrendjében. Elegendő számú kérés esetén közvetlen járatot iktatnak be Jád Eljáhú és az északi lakónegyedek között.

## Rettenetes plasztik Iván

A világ, de mindenkélt az orosz nép, a közelmúltban ismét szembeállítottak Rettenetes Ivánnal, a XVI-ik század belső hírhedt orosz cárral, méghozzá nem szobor formájában, hanem a „halott valóságban”.

A Pravda jelentése szerint ugyanis M. Drezimov szovjet antropológus megkísérelte, hogy Rettenetes Iván koponyájára plasztikból készült műarcot helyezzen és ezzel visszaadja az élő világnak a néhány száz év óta halott cárt. Rettenetes Iván csontvázát erre a célra már kiemelték a Kreml katedrálisából és az antropológus két-három hónapig befűtötte a csontvázát, majd a plasztik műarcot a koponyájára illesztette. Ugyancsak kiemelték a kriptából Rettenetes Iván kisebbik fiának, Fedornak földi maradványait is, aki később apját követte a trónon. Mint ismeretes, Rettenetes Iván idősebb, elsőszülött fiát saját kezével ölte meg. (Reuter.)

Uj Kelet 1963 VII 30

— Ejlát keletafrikai konzulátusokat kér. Az éjláti városok fel akarja kérni a külügyminisztérium illetékes osztályát, engedélyezze néhány keletafrikai állam konzulátusának felállítását a déli kikötővárosokban. Az éjlátiaknak komoly okuk van erre a kérésre, mert annak teljesítése meg erősíti Ejlát kikötővárosi státusát. Nem lehet szemethunyni egy másik ténnyel, hogy Ejlát Izráel kapuja a keletafrikai országok felé, kikötőiben gyakran fordulnak meg ezen országoknak hajói és matrózaiknak ma az ország északi részébe kell utazni, ha országuk konzulátusán ügyes-bajos dolgukat el akarják intézni.

## Jegy a Holdba 50 ezer dollárért

Washington, (Reuter). Noha az első holdrakéta még nem készült el, az amerikai űrkutató társaság már megállapította, hogy a Holdba való utazás oda-vissza útja esetleg 50 ezer dollár lesz. A társaság, amely a Lockheed rakétagyárban végzett tanulmányokat, közölte, hogy rendszeres holdjárat már tíz év múlva elkezdődhet és ha havonta 16 járatot bonyolítanak le, az üzemeltetési költség évente 100 milliárd dollár lesz.

A társaság szerint tíz-üléssel űrhajókat kell építeni erre a célra, amelyek különböző fázisai visszakerülnek a bázisra. Az utasok a harmadik „fázisban” foglalnak helyet.

— A haifai rendőrök vilámkációja. Kellemes meglepetésben volt része Josséf Kulkin haifai kereskedőnek, aki tegnap reggel megjelent a rendőrségen, hogy feljelentést tegyen ismeretlen tettes ellen, aki feltörte a Herzl utcában lévő elektromosáru üzletét és onnan egy értékes magnetofont lopott el. A panasz meghallgatása után az ügyeletes rendőr a nyomozók szobájába vezette be a kereskedőt, aki az egyik asztalon ott találta a tőle ellopott hangfelvételt. A nyomozó-tiszt ugyanakkor bemutatva Kulkinnek azt a férfit, aki egy órával ezelőtt került rendőrkézsre és a betörés tettese volt.

## TIZ VÁLASZTÁSI LISTÁT hagytak jóvá Beér-Séván

Kommunista megválasztási manőver

A beér-sévai municipális választási bizottság legutóbbi ülésén jóváhagyta a választásokon induló pártlistákat. Ezek a következők: Mápáj (álef), Mápám (mem, Chérut (chet), Liberalis Párt (lámed), Achdüt Háavodá-Poalej Cion (tet-vav), Nemzeti Vallásos Párt (mem-pé-dalet-lámed) Poalej Agudát Jiszráel és párt nélküli vallásosok (bét-dalet), Jáhádüt Hátórá (Águdát Jiszráel - gimel), Achvá, helyi lista (ájin), Or Chádás (nun-rés), kommunista párt (kuf).

A Mápám képviselői bejelentették, hogy a kommunista párt ajánló listájának

## Verekedés a Békeszeretet templomában

A Vallásos Párt hívei támadják az ofakimi rabbit

Súlyos verekedés tört ki vasárnap az ofakimi „Áhávát Sálom” (Béke szerete) templomban, ahol a helyi rabbi, Jákov Köhen tartott beszédet: „Tóra magyarázat, valamint a közéleti tanács és a helyi rabbinátus közötti kapcsolatok” címen. A rabbi a templom előtti térségen kezdte meg beszédét, mintegy 200 főnyi hallgatóság előtt, azonban már beszéde kezdetén egyesek zavart közbeküldéseket hallattak és megbontották a rendet. A rabbi és híveinek csoportja, közöttük az ofakimi

## A LIBERÁLIS PÁRT VITA-ESTJE Haifán

Párbeszéd: Pelley Slomo és Kauders Benzion között, aktuális problémákról.

Koreferál: Fischer Pál.

Ma kedde este 8.30-kor a Gán Rimón kávéházban (Kármel Merkáz). Bevezetőt mond: Dr. Deutsch Efrájim.

— Megszűnik a haifai amerikai konzulátus. — Az amerikai külügyminisztérium elhatározta, hogy átszervezi konzulátusi kirendeltségeit és ebből kifolyólag szeptember elsejéig bezárólag 13 konzulátust zár be a világ különböző részein. Ennek keretében szeptember elején megszűnik a haifai amerikai konzulátus és helyette konzuláris ügynökség nyílik meg. Már augusztus elsejéjén kezdve a tel-avivi amerikai nagykövetség veszi át a haifai konzulátustól a beutazási engedélyek intézését.

— Rowell közli: Az ideiglenes kiállítás aug. 4-én megkezdődik. Az összes tiszteletvevőnk már ma kihasználhatják az olcsó árakat. Kérem a kedves hölgyeket már most választani. Rowell divatház, Szmolcion Hámálká 15. sz., Jeruzsálem.

— A Pro Musica együttes Beér-Séván. A new-yorki Pro Musica zenekar és ének együttes, amely harmadik rendezésű keretében vendégszerepel, tegnap Beér-Séván a Negev-múzeum udvarán tartott nagyszerű koncertet. A világhírű társulat, amely antik hangszeren játszik, főleg a reneszánsz korabeli szerzők bibliai témájú szerzeményeit mutatta be. Az előadás okozta élményekhez sokban hozzájárult az, hogy a koncert színhelye stilszerűen Beér Sáva egyik régi mecsétjének udvara volt.

— AZ ARANYKOR KLUB június 31-én, szerdán este 1/8 órákor, Beilinson 6. alatt a kis Obelben tartandó estjének ünnepi szónokát, dr. Berg József. A műsor további részében fellépnek: Leichter Éli, Friedmann Emilia operánénekes és Bondin N. Ivrit, jiddis és román dalokkal gitárkísérettel. Karácig Aranka akkordion tanárpl. Jevyek vasárnap, kedden 5-8-ig Beilinson 9. sz. alatt, a klubban. Rendező: Löwenberg Jenő.

— Négy elcsatangolt gyereket találtak a beér-sévai rendőrök. A beér-sévai rendőrség vasárnap délután ismét eltűnt gyermekek után kutatott és a négy fiatal szökévényi sikertült megtalálta és hazavinni. A korábbi órákban Szima Atiász asszony, aki a Gimel-negyedben lakik, jelentette, hogy délután öt órakor nyomtalanul eltűntek 4-, 5- és 8 éves gyermekei. Már beszédtetett, mire a három gyereket épen és egészségesen megtalálták, amint a közeli lakóegység utcáin csavarogtak. A három éves Slomo Gurzi délután 3 órakor tűnt el és a rendőrség több órai keresés után — odahaza találta meg az eltűnt gyermeket Kiderült, hogy az apróságot közben az egyik testvére megtalálta az utcán, hazavitte és bezárta az egyik szobába, nehogy megegyezzen megszőkjön.

## Eskol archépe

New York, (STA). — A New York Herald Tribune vasárnapi számában kis „archépet” közölt Lévi Eskol miniszterelnökről. A cikk felsorolja az új izráeli miniszterelnök tulajdonságait és megállapítja: „Eskol nagyrabecsült Dávid Ben Gurion, azonban nem az ő politikai tanítványa és önálló utat kíván követni”. Nem szigorú katonai személyiség, hanem közvetlen, kitűnő humorérzékű ember, aki kedveli a jiddis viceket, a jó ételeket, időről-időre egy pohárka konyakot, héber és orosz dalokat, a jó filmeket — és a szép asszonyokat.”

„Eskol munkásságát kitűnő önfegyelm jellemzi, amelyet egyesek felelősségtudatnak, mások hivatástudatnak, minősítenek, a gyakorlatban azonban azt jelenti, hogy minden tőle telhető elkövet, hogy elősegítse igazságos, szociális alapú nyugvó zsidó állam építését” — írja a Tribune.

## Szivrohamot kapott a hajón

Dávid Bejerano, tel-baruchi lakos, aki a görög Agamemnon hajón Haifáról Marseille felé utazott, hirtelen szivroham lepte meg úgy, hogy Nizza közelében partra kellett tenni. A 63 éves Bejerano már hosszú idő óta szenved szivrohamot és hozzátartozói figyelmeztetése ellenére határozta el magát, hogy feleségével együtt Spanyolországba utazzon ottani rokonai meglátogatására.

Amikor a hajón szivrohamot kapott, a kapitány a partra táviratozott, ahonnan motorosnakot küldtek ki a beteg leszállására. A csónok a nizzai kikötőbe vitte Bejeranot és feleségét, ahol már mentőautó várakozott rá, mely a kórházba szállította. Tegnap jelentés szerint állapota javult.



HADRAN TNUVA  
NARANCS - GRAPE FRUIT

## Beszűntetik a Kairó—Tókió légijáratot

Egy év alatt két gép zuhant le ezen a vonalon

Kairó, (Reuter). Hasszon Machmud, az egyiptomi állami légiforgalmi vállalat igazgatója tegnap bejelentette, hogy beszőntetik a Tokio—kairói járatokat, miután egy éven belül a járat két gépet érte katasztrófa. Az első a múlt évben történt, a második pedig a vasárnapra virradó éjjel. Időközben tovább folytatók a kutatásokat a vasárnap hajnalban a tengerbe zuhant Comet-gép esetleges megmenekültjei után. Mint jelentették, a gép roncsait az indiai flotta egységei találták meg és tegnap reggel közölték, hogy őt holttestet figyeltek meg a víz felszínén. Noha semmi reális lehetőség nincs annak, hogy a gép egyetlen utasa is életben maradjon, utasították a flotta egységeket és az indiai légihaderőt, hogy egyelőre folytassák tovább kutatásait a szerencsétlenség környékén.

## Uthan a szülőotthon felé összeütközött az autó

Tegnap a korahajnali órákban kopogtatott Fredi Markovics tel-avivi lakásának ajtáján a szomszédja, Mordecháj Lévi, aki kérte, hogy magánautóján sürgősen vigye be a Kirjában lévő szülőotthonba 26 éves feleségét Mirát, aki születési fájdalmakat kapott. Markovics eleget tett a kérésnek, Mira Lévi azonban csak az Ichilov kórházban keresztül egy órai késéssel jutott el a szülőotthonba. Amikor a gépkocsi az Arlozorov utca és a Haifa út sarkára ért, összeütközött egy másik autóval. A magánautó három másik utasa könnyebben megszeledt. Elsősegélynyújtás céljából az Ichilov kórházba vitték őket. Onnan Mira Lévit átszállították a szülőotthonba, ahol a reggeli órákban ép és egészséges leánygyermeknek adott életet.

## Német ezredes naplójára bukkantak egy budapesti műtő fenekén

London, (STA). Munkások, akik egy budapesti parkban a műtő fenekét tisztították, fémdobozba akadtak, amely egy magasrangú német tiszt naplóját tartalmazta. A tiszt, akit a Zsidó Távirati Iroda Schwandé hercegnek nevez, a 112-es páncélos hadosztály parancsnoka volt. A víz behatolt a dobozba és olvashatatlanná tette a feljegyzések egy részét. Az olvasható részeket most tanulmányozzák a történészek.

## Kína hatalmas szövetségese

A kommunista Kína győzelme mind ideológiai síkon, mind pedig esetleges fegyveres konfliktus esetére a jelek szerint biztosítva van, mivel erősítést kapott Albánia és egy további külföldi kommunista párttól is. Ez az Olaszországba élt San Marino köztársaság kommunista pártja, amelynek emberei kommunista Forradalmi Végrehajtó Bizottság aláírással járagszókat helyeztek el a miniatűr köztársaság területén és ezzel vállalják a Szovjetunióval, hogy annak kommunista pártja „ideológiai és forradalmi szempontból a lassú sorvadás állapotába jutott és fokozódó kispolgári hajlamokról tesz tanúságot”. Mint ismeretes, San Marino, a világ legkisebb köztársasága, a múltban koalíciós kormányzat alatt állt, kommunista többséggel; 1957-ben azonban a választások idején néhány olasz katona és rendőrszaksz helyelkedett el a határon és ez elég volt arra, hogy visszariassa a harcra szommarinoi kommunista tiltakozástól és egyben biztosítsa a demokratikus pártok győzelmét. (Reuter)

## ATOMTANFOLYAM A KÖZÉPISKOLAI TANÁROK SZÁMÁRA

Afriai tanárok a Nevé Rubinban megnyílt tanfolyamon — Békéséle atomenergia és nemzetközi együttműködés

Az atomenergia békéséle felhasználásának alapismereteire tanítja középiskolai tanárokból álló hallgatóit az a nemzetközi tanfolyam, amely vasárnap nyílt meg a Nevé Rubinban lévő atomkóhoz iskolájában. A nemzetközi tanfolyamon nyolc izráeli és 13 afrikai, nigériai, sierraleonei, tanganyikai, ciprusi, thailandi, török és gánai egyetemi végzettségű középiskolai tanár vesz részt. A tanfolyam hallgatói ösztöndíjat kapnak a nemzetközi atomenergia ügynökségtől, míg a kurzus további kiadásait az izráeli atomenergia bizottság és a külügyminisztérium nemzetközi együttműködést ápoló osztálya fedezi.

A. D. Bergmann professzor, az izráeli atomenergia bizottság elnöke megnyitó beszédében hangsúlyozta, hogy ez az első nemzetközi kurzus, amely a moszkvai atomtilalmi egyezmény aláírása után nyílt meg. A tanfolyam célja az, hogy hallgatóit megismertesse az atomenergia békés célokra, vagyis a mezőgazdaságban és iparban való felhasználásával. Bergmann professzor hangsúlyozta, hogy Izráel mindig fontosnak tartotta a békés célú atomkutatás terén való nemzetközi együttműködést és hajlandó volt szerény tapasztalataiból más országoknak is átadni.

## Kalderon a Szochnut telepítési osztályának vezetője

A cionista akcióbizottság tegnap nagy szótöbbséggel jóváhagyta dr. R. Weitz, a telepítési osztály eddigi igazgatójának, valamint Jicchák Hárkabi, a diaszporai nevelési osztály igazgatójának a vezetőségbe való kinevezését. A két főtisztviselő tegnap első ízben már részt is vett a vezetőség ülésén és Mose Sárét, a vezetőség elnöke, őket szavakkal üdvözölte meg. A két új tag Zálmán Sázár államelnök, valamint Lévi Eskol miniszterelnök megüresedett székét tölti be. A vezetőség tegnap ülésén jóváhagyta a jogszabályi származású Dávid Kalderon kinevezését a telepítési osztály igazgatójává. Az 53 éves Kalderon Kfár Smárjáhu lakosa s az eddigi igazgató, dr. Weitz helyettese volt. (K. J.)

# Tisá beáv — a nemzeti gyásznapi

## Tisá beáv

Írta: Löwenkopf Kálmán

Idestova kétezer éve annak, hogy a zsidó állam összeomlott, hogy elvesztették nemzeti önállóságukat, hogy néptünk szétszórtódtak a széirozsa minden irányába.

Tizenöt év óta újra itt vagyunk. Hasonló esetet nem ismer a történelem. Mi történt itt?! Micsoda erő gyakorol már csak a piszkáló lelket, honnan szellette az életnedvet kétezer esztendőre, hogy nem roskadt össze ennek a kétezer évnek az üldözése, a gyilkolása, máglyára cipélése alatt? Még a hitetlen sem tud itt egyebet mondani, hogy — a csoda. Az élette, az tartotta, az konzer váltta, a csoda.

De én, a hívó ember, aki az elején állok a csodában hívők táborában, azt mondom, van itt a csodán kívül egyéb is, ami megacélozott bennünket, hogy kibirkujuk az időt, hogy küzdhesünk az alamerülés, az elűnés ellen.

A szent Templom falait nyaldosták a lángok, Jeruzsálem utcáin ezrével fetrengnek a kard és az éhség elesettjei, a zsidó állam gerendázata recseg-ropog, Izráel nagyjai a római diadalmenet foglyai, az egész országban patakokban folyik a vér.

Más nép ilyenkor azt mondja: Elég volt, nem bírom tovább, hadd jöjjön a vég. Nem dicselek a halálom, egy életen keresztül vívni küzdöttem, nem hát ráltam meg gyáván soha, de a mostani küzdelmem feleltem az erőmet, nálam nál sokkal nagyobb népek sem bírták. Nem tűnök el nyomtalanul a történelem szpadáról, drága, értékes szellemi kincseket hagytok a népeknek örökségbe, próféta: írták és a próféta: írták, meg maga a Templom Isten, akit, ha a végéig meg nem ismer, majd meg fogja, a mi örökségünk által ismerni.

Jó nevet hagyunk magunk után, jól bántunk a karddal, dardával, parittyával és a betűvetéshez is alaposan értettünk, amit mi írtunk, az megmarad örökké, még akkor is idézni fogják, amidőn annak a népnek, aki most bennünket legázott, aki bennünket gyilkolt, száműzött, már csak a történelem lapjain fog élni.

Csak egy nem marad utáunk: kép, szobor, de ahelyett egyebet hagyunk, azt, amit nem lehet képhez festeni, szoborba faragni önteni, azt, aki benne van a képekben, a szobrokban, a szobor felhőkben, csörgedező patakban, a virágban, a rózsza illatában a kicsinyke fűszálban.

Isten veletek, népek, búcsuzunk tőletek, vigyázzatok azokra a drága kincsekre, amelyeket rátok bízunk, ügyeljétek rájuk, mint a szemetek fényére.

Mondom, minden nép így tett volna. Mi nem. És ebben találok én a mi kiváltságosságunkat.

Ebben a nagy zürzavarban, ebben a káoszban, ebben a füst és piruló emberfusszagban, amidőn papok és laikusok azon jajgatnak, hogy most aztán mi lesz, se Templom, se oltár, se áldozat és dobják fel az égnek a kulcsokat, amelyek a Templomból megmaradtak, mert itt a földön, Juda és Izráel országának földjén, nincs már rájuk

nagyobb szükség, akkor feláll egy ember és odakiáltja a népnek: Ne sirjatok, ne jajveszéljétek! Elpusztult a Templom? Sebaj! Tudjátok meg, hogy azon a napon, amelyen elpusztult, támad majd fel az Isten felkentje, a Messiás.

Más nép nem hitte volna az ilyen szót, elfordult volna attól, aki ilyen gyászos körülmények között ilyen furcsa biztatással élesztgeti. Mi nem, mi hittük, kétezer álló évig hittük, tizenöt évvel ezelőtől hittük és a mai napig is hiszünk.

Mondtak nekünk egyebet is, szinte olyan hihetlent: „Te, Örökkévaló tüzzel gyújtottad fel és tűzben fogod felépíteni!”.

Szép szavak, de ki tud az ilyenbe hinni, amidőn körülöttünk pusztulás, vér, a vég. Mi hittük, ezt is hittük. Ráztuk a testünket és átszellemülve olvastuk: R. Jochanan mondta: Tudod, mikor jön a Messiás? Ha majd a baj, a cárot, úgy özlök rád, mint a medréből kicsapott folyam. — Más nép az ilyen meghatározáson, az ilyen jóslaton mosolyog, vagy szitkozódik, ha hallja. Mi vakon hittük és minden nap várjuk, hiszen a baj a kétezer év alatt állandóan úgy özlött felénk, mint a gátját áttört folyam.

Vagy vegyük ezt a szívbemarkoló definíciót: „Akkor jön a Messiás, amidőn már teljesen lemondunk róla, amidőn már feladtunk minden reményt, amidőn már nem is várjuk.”

Hiába beszél már nekünk r. Hüelle, hogy nincs is Messiás Izráelnek, meg jött már Chizkijahu idejében. Ki hitte neki?!

Ezekben a vigasztaló szavakban rejlik Izráel fennmaradásának a titka. Csak az a nép, amely képes vigaszt találni a legkétségesebb pillanatokban, hinni a megcsilllogott jövő reményében, csak az tud örökké fennmaradni, csak az él örökké.

Milyen szégyene a hatalmas Rómának, milyen dicőséges a kicsinyke Izráelnek az a nagy győzelmi mámor, az ezrekre rugó diadalmenet, a mai napig is fennálló diadaliv! A római birodalom eltűnt, Izráel él, Izráel virul, feltámadt kétezer éves tetszhalottaiából.

Hogy mi ennek a titka? Az, hogy tisá-beávkor, nemzeti tragédiájának legszomorúbb perceiben szülte meg a zsidó nép a Messiását, pattant ki a zsidó népből a messiánizmus gondolata, az, hogy a legválságosabb órákban sem esett kétségbe, nem veszítette el a reményt.

Égett a máglya a piac közepén, királyok, császárok új gőzérákat hoztak a zsidó ellen, hep-hepet kiáltott a falu kölyke, a zsidó meg várta a Messiást. Nem jött? Az se tudta az optimizmusát megtörni. Támadtak új bölcsek, akik új bitáchtot, reményt fecsekdéztek a nép lelkébe: „Hiszek, teljes hittel, a Messiás jövetelében, ha kérik is, annak ellenére minden nap várom érkezését.” Ezt Majmonides mondta, a nagy bölcse, a tizenhárom hitcikkelyében, amelynek például egyike, a második, így szól: „Hiszem teljes hittel, hogy a Teremtő, magasztaltassék a Ne-



Michelangelo: JEREMIAS PRÓFETA

## Jeremiás siralmi

Juda ország öt királyának uralkodása alatt élt Jeremiás próféta, aki Juda ország és Jeruzsálem pusztulását előre bejósolta. A zsidó nép tragédiáját erkölcsi hanyatlásában látta. Az Istenhez való visszatérést hirdette, de a zsidó nép és a világ népei előtt is az emberi nem történetének végéig mint a zsidó állami függetlenség siratója marad meg az emlékezetben. Az első Szent Templom pusztulását siratta.

Utána 70 évvel az ismét felépített Szent Templommal együtt az állami önállóság is még 500 évnyi időre visszaállt. A végső szétszórtatás a keresztény idősámítás után a 68-ik évben történt. A hitleri pusztulás, az európai zsidóság félelmetes katasztrófája is tulajdonképpen az 1895 évvel ezelőtti tragédia egyenes következménye volt.

A hagyomány szerint mindkét Szent Templom pusztulása tisá beáv napján történt. A pusztulás emlékére hangzik fel a templomokban Jeremiás „Écha”-ja, amelyből néhány szakasznyi idézetet dr. Hevesi Simon fordításában közlünk itt.

Oh, hogyan jutott erre, mint ül elhagyottan  
Az egykor népdus város — olyan mint az özvegy,  
Nagy volt a nemzetek közt, urnó országokon,  
Most robotsorba sülyedt.

Sir az éjszakában, könnye egyre arcán;  
Annyian szerették, de ninc most egy vigasztalója,  
Barátai voltak, de mind elpártoltak tőle.  
Ellenei lettek.

Idegen rabságra jutott Juda, szegénységben,  
Nehéz szolgátságban gyászt ül a nemzetek közt,  
Nyugalmat nem talál, minden üldözői  
Utólik a szoros utak között.

Gyászosak Cionnak utjai, szent ünnepre  
Járó ninosen, kapui pusztulva tátongnak,  
Papjai zokognak, rabsziron sirnak szüzei,  
Öneki magának keserűség sorsa.

Tinótkék szölok, utak vándorai,  
Tekintetek ide és nézzetek, van e fájdalom  
Enyémhez hasonló, mit rám mért Isten  
Harcjának napján

A földön ülnek, elnémultak Cion vénei,  
Fejükre port szórnak, zsákkal övezkednek,  
Lohajtják fejüket a földre buson  
Cionnak szüzei.

ve, egyetlen és el nem képzeltető hozzá hasonló egy-ség, ő egyedül az Istenünk, ki volt, van és lesz.”

Aki ennek a tizenhárom hitcikknek valamelyikében, a tehát többek között a Messiásban, nem hisz, az tagadja — magát az Istent is.

Mi tehát a zsidó nép fennmaradásának a titka? Az,

hogy a legnagyobb baj idején sem esett kétségbe, éltette a remény, a biztos feltámadás reménye.

Ebben a reményben nem is csalódott. Lángban áll a templom? Tűz emészt egy egész országot? Az Örökkévaló vetette tűzbe, de tűzben is fogja felépíteni.

Építi is!

## Az „Écha” elé

„Ez éjszakán sirni, jajveszékelné fognak” — mondja a tisá-beávi pijut költő és ezen az éjszakán majd nem kétezer éven át sirt, jajveszékelt a világ minden sarkába szétszórt, hazátlan zsidó nép. Az elpusztult Szent Templomért sirt, de tulajdonképpen saját magát, keserű sorsát, megaláztatását siratta és az idegen-séget, ami körülvette.

1895 évvel ezelőtt pusztult el a második Szent Templom, — a hagyomány szerint az elsőt is pontosan ezen a napon rombolták le, — és azóta a zsidó ember meg nem szűnt tisá beáv napján a földön ülvé, bőjtölve siratni Jeruzsálemet.

„Écha jásvá bádád háir” — hangzik fel Jeremiás próféta sirama tisá beáv este a templomokban. „Hogyan maradhatott ennyire magára a valamikor népes, nagy város?”

Reggel azután a templomokban sorra elmondjuk a pusztulást sirató pijutokat, — nagyrészt a középkori héber költők sirató költeményeit, — köztük Oholának és Oholivának, a két száműzött testvérnek (Izráel és Juda országa) a fogságban egymásnak elsirt keserű bánatát és a végén Juda Hálévi Cionidait, Cion sirató felszólalását.

A legenda szerint ezeket az elégiákat énekelte a nagy zsidó költő a földre borulva, amikor a Szentföld re végre megérkezett, miközben egy gyilkos arab törővel hátulról leszurta.

Modern, igényes életünk közben a tisá beáv-ot körülvevő hangulat mintha teljesen elszűnt volna. Vannak, akik az új zsidó állam megszületésére hivatkoznak, amely minden bizonytalanságot a gátút végéig kezdetét jelenti. De vannak, akik az évszázados „kinot”-okat, a régi siralmokat, az európai pusztulásról szóló gyászadalokkal szeretnék megtölteni és égis felható zokogással, a megsebzett országnak fájdalmas kiáltásával elsirni nagy gyászunkat és veszteségeinket.

Dehát a kinot-ok pijut költői a késői századok zsidó tragédiájára is gondoltak.

„Bár lenne agyam és szemem a könnyek kiapadhatatlan forrásává, hogy életem minden napján és éjszakáján elsirathassam gyermekeimnek és csecsemőimnek elhullását, gyülekezteim öregjeinek pusztulását. Hadd sirassam, soha meg nem szűnő sirással Izráel házat, az Örökkévaló népét, had vonuljak el a si-

ratók mezejére, hogy együtt sirjak keserűségemben velük, akik a vágóhídra hurcolt fiatal lányokat és a zsenge gyermekeket gyászolják meg.”

Igy siratják el a héber költők a jövőbeni korok áldozatul esett szerencsétlen zsidó testvéreit. Tudták, hogy amíg a gátút tart, a zsidó mártírium sem fog végetérni. ★

Mondom, a tisá beáv hangulata valahol elsikkadt és nem egészen az új állam megszületése miatt.

Apáink már a nagybőjtőt megelőző „drei wochen”-t, Jeruzsálem háromhetes ostromának emlékét is, gyászban töltötték el. Minden délben földreülve mondták el a „Tikun Chácot” imát. Aztán jött a „máj tég”, a három gyászhet utolsó kilenc napja, amikor a vallásos házban csak tejes étel-ek kerültek az asztalra.

A lelkekre nehezűdő komor gyász napjai voltak ezek, a régi erעי jisiv életében is. A Sirató Fal előtt a három gyászhet és a tisá beáv imáinak középpontjában.

„Vannak kövek, amelyek nek szívük van, és vannak szivek, amelyek köből vannak” — mondotta a szentemlékü Ávrám Jicchák Kulk rabbi az angol királyi bizottság cinikus ajánlatára, amellyel a Nyugati Fal „6cska köveitől” akartak eltanácsolni az akkori jisivot.

Öregek, fiatalok, chálucok és diákok végelethatalan sorai vonultak el a régi tisá beáv napján a Sirató Falnál egészen a hajnali órákig, ahol jámbor zsidók a földre telepedve mondták el sirva az „Écha” sorait. A nemrég elhunyt, szentéletű Jádler rabbi tartott minden évben éjjelkor „drását” a Sirató Falnál és zokogta el a zsidó nép fájdalmát Jeruzsálem pusztulásáért...

— Helyénvaló-e, hogy az új állam megszületése után is a régi állami függetlenség elvesztését, Jeruzsálem pusztulását sirassuk? — tette fel a kérdést egy héber publicista.

— Azt hiszem, igen, — adta meg magának a feleletet a kérdésre ő maga. Az önálló állam megszületése a megváltás hajnalhasadá-sát jelzi csak, a Szent Templom pusztulása, a szétszórtatás okozta azt, hogy ilyen sokféleké, ilyen széthúzó-ké lettünk. A Szent Templom felépítése az új zsidó földön egybegyűlt zsidóság lelkét is közelebb hozza majd egymáshoz. Salamon Mihály

a legelterjedtebb cigarettá a maga osztályában!



Dupla csomagolásban 37 ágóra

# .. SZINHÁZI ÉLET ..

Tek.  
OHEL SZINHÁZ IGAZGATÓSAGA,  
TEL AVIV

Tisztelt Uram,  
ezennel közlöm, hogy nem utítom meg az Ohel  
színházzal való szerződésemet az 1963/64-es  
idényre.

Tekintsék ezen bejelentésemet véglegesnek és  
megmáshatatlannak.  
Ennélfogva kérem a járandóságaim elszámolását.

Tisztelettel  
Avrahám Rónai

A levelet a múlt héten küldte Rónai András a színház igazgatóságának. „Ezzel ünnepelem az Ohelban való szereplésem tízéves évfordulóját” — állapítja meg irónikusán Rónai, aki jelenleg sikerrel szerepel a színház legújabb darabjában, Berthold Brecht „Svejk a második világháborúban” című drámájában.

Miért mondott fel?  
— Tíz éve vagyok a színháznál havi fizetéssel — válaszol Rónai — és immár nyolc éve annak, hogy megígérték, hogy felvesznek a kollektívába. Azóta igazgatóságok jöttek és mentek, asszerint, hogy a színháznak jól, vagy rosszul ment, de az ígért, csak ígért maradt. És én havi fizetés maradtam. De minthogy nem voltam hiával jó szerepeknek és minthogy a művészetben van valami küldetés is, az Ohel saját színházamnak tekintetem, annak ellenére, hogy nem vettek fel a kollektívába. Még segítették a színház adminisztrációjában is.

Nappal szalagáltam a színház ügyeiben, ingyen. Estéknél pedig játszottam és az elmúlt három évben alig volt szabad estém. A paradoxon az, hogy minél jobban megy a színháznak, annál rosszabbul megy a színészeknek. Mert ha nincs minden este fellépésem, akkor vállalhatok magánszerepeket is, de így a színház fizetésesen kívül, csak a rádiótól kaptam néha extra-gázsit. A lényeg az, hogy havi fizetésemből kellett megélnem, ami alig tesz ki négyszáz font nettó. Ezzel szemben a kollektív tagjai, még olyanok is, akik nem tudnak egy kerek mondatot elmondani a színpadon, magasabb fizetést kapnak nálam.

De ez még semmi. Az elmúlt idényben — folytatta Rónai — az Ohel bevezette, hogy bizonyos szerepekre kívülről vesz föl színészeket és fellépésekként fizeti őket. Gila Almagor például „Az idiotát”-ban száz fontot kapott esténként. Uri Zohár kilencven fontot kap, ugyanabban a darabban. Minthogy a darab minden este és szombaton kétszer ment, havi fizetésük 2500—3000 fontot tesz ki. De még egy olyan színész is, akinek ez volt az első évadja hivatásos színpadon, napidíjazás alapján három-négyezer annyit keresett havonta, mint én. Végül még a statisztának is több jutott, mint nekem.

Mindez szép és jó lett volna — magyarázza Rónai — ha legalább bevettek volna a kollektívába. De így két szék között a pad alá estem. Társ sem lettem és a felét sem kerestem annak, amit a napidíjazások. Igaz u-



Rónai Avrahám-András

gyan, hogy az utóbbi időben engem és még egy-két színészt be akartak venni a kollektívába, de ehhez össze kellett volna hívni a kollektív gyűlést. Ezt az

igazgatóság nem merete meg tenni, mert tartott attól, hogy ak öggyülés felhasználja az alkalmat, hogy el távolítsa az igazgatóságot.

— Mindezek arra készültek egy hónappal ezelőtt — folytatta Rónai, — hogy benyújtsam lemondásomat. De tekintettel arra, hogy premier előtt álltunk, hagytam magam lebeszélni. Most aztán bekövetkezett az a sértés, amely utolsó csepp volt a pohárban: a tel-avivi premier után elhatározták, hogy meg kell rövidíteni a darabot. Ami véleményem szerint is helyénvaló. Nincs abban semmi, hogy itt-ott megrövidítenek egy darabot és elvesznek a színésztől néhány mondatot. Ehelyett azonban mi történt? Egyszerűen kidobták a darabot az én végjelénetemet, amely nélkül a

szerepem nem lehet teljes. Ez annál is érthetlenebb volt, mert én voltam a darab egyetlen színésze, — és ez elől a főszereplő sem kivétel — (a főszereplő Meir Margalit, — a szerk.), aki kizárólag és minden fenntartás nélküli jó kritikákat kapott. Nem akarok itt szakmai irigységről beszélni, de a rendező bevallotta nekem, hogy az igazgatóság kényeszerítette őt éppen az én jelentemnek a kihuzására. Már pedig az igazgatóság egyik tagját Meir Margalitnak hívják. Ezek után nem volt más hátra, mint elhagyni a színházat.

Rónai még befejezi az idényt a Brecht-darabban és augusztus közepétől — szabad.

Az intrikus szerepeket játszó színészt ezek szerint kiintrikálták az Ohelből. De Rónainak nincs mitől tartani. „Vannak még bírák Berlinben” — mondá a molnár Frigyes császárnak, — és Izraelben is vannak még színházak...

## Utóvéd-harcok a fesztivál körül

Néhány nappal a Zenei és Drámai Fesztivál megnyitása előtt fejezte be izraeli fellépését Arthur Rubinstein, a világ elsőszámú zongoristája és Richard Tucker, a világ legkiválóbb tenorja. Néhány nappal a fesztivál befejezése után fog fellépni Izraelben a világ leghíresebb táncospárja: Dame Margot Fontein és partnere Rudolf Nurejev. „az új Nizsinszki”.

Ennek következtében a Fesztivál egy olyan szendvicshez hasonlít, amelynek a kenyérszeletei izletesek, mint a középe. Lehet, hogy az idény amugyis tul volt tömve, lehet, hogy a jómódu közönség többsége jelenleg külföldön tartózkodik, az is lehet, hogy — az egy Isaac Stern kivéve — hiányoznak az idei Fesztivál programjából az olyan varázsos nevek, mint Pablo Casals és Igor Stravinsky. Mindezek okozhatta azt, hogy az idén nem tanusit e közönség olyan érdeklődést a Fesztivál iránt, mint az elmúlt két szezonban.

De valószínű az, hogy ennek legfontosabb oka mégis abban van, hogy egyrészt Rubinstein és Tucker, másrészt Fontein és Nurejev elhomályosították a Fesztivál glóriáját.

A táncosokat Robert impresszárió hozza Izraelbe és nincs is ellene a Fesztivál vezetőségének semmi kifogása, először is azért, mert lévén privát impresszárió, jogában van azt és akkor meghívni Izraelbe, akit és amikor tetszik neki, másrészt pedig azért, mert eleget tett a Fesztivál igazgatósága kérésének és néhány nappal elhalasztotta a balett-társulat fellépését, hogy ne essen egybe a Fesztivál programjával.

Ezzel szemben Rubinstein és Tuckert a filharmonikusok hívták meg Izraelbe, ugyanazok a filharmonikusok, akik maguk is részt vesznek a Fesztiválon. Ezért hidegháború — nagyon hideg háború — folyik Cvi Propesz, a Fesztivál igazgatója és Cvi Haftel, a filharmonikus zenekar igazgatója között. A két Cvit különben is egy világ választja el egymástól: Propesz magába zárkózott, csendes ember, Haftel viszont egy orkán és egy tájfun szerelméből született.

— Ha a zenekar nem akart ártani a Fesztiválnak — teszi fel Propesz a kérdést — akkor miért nevezte Rubinstein fellépőit „Rubinstein-fesztiválnak”? Mióta nevezik „fesztiválnak” azt, ha egyetlen művész koncerteket ad? De mit csinálnak, ez egy szabad ország és a zenekar nincs másokra tekintettel, kértem őket, hogy legalább két hétet a fesztivál kezdete előtt fejezzék be koncertsorozatukat, de ők még öt nappal a fesztivál előtt is játszottak. Csak annyit mondhatok, hogy a Fesztivál után az illetékesek összeülnek, hogy megtárgyalják ezeket a dolgokat, mert a jövőben ez így nem mehet tovább.

— Egy szó sem igaz abból, mintha ártani akartunk volna a Fesztiválnak — válaszol Cvi Haftel. — Az igazság az, hogy még segítettünk is nekik, magam is

# A franciák még uralják a szaharai olajmezőket

Algír, (AP). — Franciaország, amely egy évvel ezelőtt kivonult Algériából, még mindig dominálja az ország nemzetgazdaságának egy fontos részét — a szaharai olaj és természetes gázforrásokat. Ezidő szerint, a szocializálás, amely megváltoztatta Algéria nemzetgazdasági mintáját, még nem terjedt ki a szaharai olajmezőkre.

Távol Algéria sűrűn lakott parti sávjától és politikai zürzavarától, a szaharai olajtermelés teljes gőzzel folyik és növekedik.

Achmed Ben Bella kormány gondosan ügyel a termelés zavartalan biztosítására, mert a szaharai olajtermelés évi 45 millió dollár biztos jövedelmet jelent Algériának a francia társaságokkal való „fifty-fifty” megegyezés alapján.

## KÖZÖS ADMINISZTRÁCIÓ

Egy közös francia-algeriai vállalat, az Organisation Saharienne, adminisztrálja az olajmezőket, melyek a sivatag keleti részében terülnek el.

A franciák felelősek a technikai üzemeltetésért és a valóságban teljes mértékben ellenőrzik a termelés, szállítás és értékesítés minden fázisát. Az idegen légió három ezrede, plusz néhány különleges szaharai egység őröködi a sivatag utáhalozata felett. Némely sivatagi erődítmény ormán

még mindig a francia trikolór leng.

Algéria gazdasági talpraállításának s leendő prosperitásának minden reménye a szaharai olaj és gázforrások.

Eddig, az évi olajtermelés 24 millió tonnát tesz ki. A még ki nem aknázott olajtartalékokat több mint félmilliárd tonnára, a természetes gázt egymilliárd tonnára becsülik.

Mindamellett, ez az olaj nem versenyképes a világpiacra és Franciaország, amely az eredeti jelentős befektetéseket eszközölte, hosszú ideig még az algériai olaj legfőbb, ha csak nem egyetlen felvevője lesz.

A rendkívüli nagyvárnyu kezdeti befektetések ellenére — 1958-ban egyetlen szaharai kút tizszer annyiba jött, mint Texasban — az olajmezők kezdének kifizetődni. Ezévből először a Szaharában dolgozó olajtársaságok már osztalékot fizettek részvényeseiknek.

Az ezer gonddal küzdő Ben Bella rezsim Alzírban nincs abban a helyzetben, hogy effektív módon kontrollálja a Szaharát, amelynek algériai része negyben megfelel az Egyesült Államok területének.

Az algériai háború idején a nacionalisták sohasem fejtették ki jelentős tevékenységet a Szaharában, melynek 550.000 főnyi lakossága között csak 17.000 az európai. Az európaiak és az arabok között nem volt ellenségeskedés.

## ÚJ FORRÁS ÉS CSÖVEZETEK

A legnagyobb olajtermelő, 450 millió tonna kőolaj tartálékával a Hassi Messaoudi olajmező, Alzír-tól 400 mérföldnyire délkeletre, amelyet csövezeték köt össze a Bougie-i földközi-tengeri kikötővel. Most elkészültek a tervek egy új csövezeték lefektetésére Algéria nyugati részén keresztül.

A legnagyobb természetes gázmező Hassi R'Mel, Alzír-tól 300 mérföldnyire délre, amely Alzír és Orán ipari szükségletét látja el.

Egy francia olaj-konzorcium a múlt héten egy új olajmezőt fedezett fel a Szaharában. Az új olajforrás 10.000 láb mélységben van és becslés szerint naponta 700 tonnát fog termelni.

Brit Ovdim Mizdaknim Bőjszraél töösebb Dolgozók Szövetsége Központi iroda: Tel-Aviv, Alenby-út 2. Telefon: 57301.

Munkát kaphatnak: Adminisztrátor, könyvelésben jártas, d. u. 3-tól este 11-ig; raktárnok, könyvelésben jártas; segédraktárnok; overlochvarrónó; trikotázs konfekcióhoz; házi- és konfekció varrónok; bejáró ozeterek bentlakással; konyhai kisegítők; szakácsnők; politizáló; üzemen férfi munkaerő könnyű munkára; ügynők bevezetett árdekek elhelyezésére; asztalos.

Munkát keresnek: Stancni készítő vasestergályos, autózserelő mechanikus garázsban, vagy szaküzletben, mint eladó; mérlegképes könyvelő délutáni órákonnyelvést vállal irvit, magyar, német, francia és román nyelvismerettel; tisztviselőny irvit, angol, német, magyar nyelvismerettel és egyben irvit gépiró, tisztviselőny irvit, angol, német, magyar nyelvismerettel; függönyvarrónó; könyvkötő; ápolónő. Napijari közveti kirendeltségünk Rech Ráv Kuk 13 szfm alatti irodájában délelőtt 9-11 óráig munkavállalók rendelkezésére.

## HITACHDUT OLÉJ GSEHSZLOVAKIA

TEL-AVIV  
Havonkénti társas összejövetelünk — táncal —  
hétfőn, 1963 augusztus 5-én  
RÁMÁT-AVIVBAN  
Duci-Carlo zenekara

résztvettem a Fesztivál szervezésében és amikor Propesz urnak nehézségei voltak, akkor a mi összeköttetéseinket vette igénybe, hogy külföldről művészeket hívjon meg. Arra is hajlandók lettünk volna, hogy ha nem is két héttel de tíz nappal a Fesztivál kezdete előtt beszüntetjük hangversenyünket. Ez persze anyagi veszteséggel járt volna és mi arr kértük a Fesztivált, hogy ezért legalább részben kárpótoljanak. Erre azonban ők nem voltak hajlandók. Őket terheli tehát a felelősség.

— De ha éppen tudni akarják — Haftel most már alaposan belejött a témába — akkor igenis hisszük, hogy a Fesztivál veszélyezteti a zenekar létét és harcolni fogunk ellene — egyetlen ok miatt: minthogy a Fesztivál állami pénzzel dolgozik és nem érdekli az, ha negyedmillió fontot ráfizet, hallatlan összegeket nyújt a külföldi vendégmű-

vészeknek. A filharmonikus zenekar költségvetésének egyik alappillére az, hogy a külföldi karmesterek és szólisták vagy ingyen lépnek fel nálunk, mint például Rubinstein, — vagy pedig maximum ötszáz dollárt kapnak esténként. Ezzel szemben a Fesztivál tavaly hater dollárt fizetett Stravinskynek három estéért, annak ellenére, hogy esténként csak a fél műsort dirigálta. Tizennyolcezer font — három estéért! És azonkívül a művészek ittartózkodásuk alatt persze a kormány vendégei.

Ezek után hogyan követhetjük mi majd hasonló nevű külföldi művészeket, hogy holmi ötszáz dollárért lépjenek fel? Az eredmény az lesz, hogy választanunk kell majd az anyagi veszteségek és az elsőrendű művészek meghívása között. Ez az oka annak, hogy hadiában állunk a Fesztivál igazgatóságával.

Lampel Lapid Tamás

## KERESZTREJTVÉNY 1171

1	2	3	4	5	6	7	8		
9	10		11			12			13
14				15		16		17	18
19		20				21		22	
23	24				25			26	
27				28				29	
30				31				32	
33			34			35			
36		37		38		39			40
41			42		43			44	
		45		46		47		48	49
				50					

Vizsintes:

2. A napokban elhunyt volt Kneszet tag, Ejn Chárod kibuc egyik alapítója; 9. Megdicősülés eleje; 11. Öreg ember; 12. Tejtermék; 14. Király latinul; 15. Szentesti az eszközt; 17. Több pápa neve; 19. Európai ország első betűi; 20. Sajtjáról nevezetes városka; 22. Ékezettel lakat; 23. A múlt század egyik legnagyobb francia fizikusa és csillagásza; 25. Konyha szerző; 26. Nyelvtani fogalom mássalhangzó; 27. Hegedű része; 28. Zománc; 29. Idegen személyes név; 30. ...mát; 31. A tuniszi uralkodó címe volt; 32. Az első alijja emberei ebből a mozgalomból kerültek ki; 33. Sir; 34. Gyáva; 35. A Lechi mozgalom vezére volt; 36. Erős frakció a Mápájon belül; 38. Az

egykori mongol uralkodók címe volt; 40. E. A.; 41. Borfajta; 43. Fű mássalhangzó; 44. Ki mint ...úgy arat; 45. Vissza: héber pék; 47. ...ikus, látszerész; 49. Tudori cím rövidítve; 50. Középaloszlasi tó a Chiona völgyben. Partján Hannibál legyőzte a római hadsereget.

Függőleges:

1. Miss Brazília, a napokban a Miss Universe címet nyerte el; 3. Skálahang; 4. Elővételi jog; 5. Héber határidő, időpont; 6. Arverés eleje; 7. Cfáti kabbalista; 8. Csábit; 10. Római szatiríró. Mesterműve a „Satiricon”; 13. Izraeli új olé zeneszerző, „Tocata” című művének ösbemutatójával vesz részt a most zajló zenei fesztiválon; 16. Urak szolgálója; 18. A „Lázadás a Bountyn” világhírű rendezője, a napokban Izraelben tett látogatást; 20. Latin én; 21. Méh termék; 24. Héber személyes név; 28. Vissza: a robotember prágai őse; 29. Idegen soha; 31. Az 1848-as magyar forradalom egyik hőse; 32. Héber számértékben a m: 2, 400, 30; 35. Világhírű operett szerző „A szép Galathea” stb.; 37. Eszköz; 39. Burján; 42. Német filmvállalat; 46. Latin csont; 48. T. N.

NYEREMÉNYKÖNYV  
Kishont:  
HINTA PALINTA

**UJ KELET** REJTVÉNYPALYAZAT  
SZELVÉNY 1171

Név: .....  
Cím: .....

AZ 1168. SZ. REJTVÉNY MEGFEJTESE  
Vizsintes: 2. JAN PEERCE, 17. CÁPA, 23. UNCIA, 35. BURLA, 41. UTAH, 50. MIKOLOGIA  
Függőleges: 1. MAX NUSSBAUM, 8. CSÁD, 10. BERNHARDT, 18. PIGMALION, 28. LEONE, 35. BADOG.

Uj Kelet 1963 VII 30

# ITT AFULA...! NAPROL-NAPRA Az ujsagokból

## KISAJÁTITTIK MERCHAVIA KIBUC TERULETENEK EGYRESZET?

— Az Uj Kelet kiküldött munkatársától —

Az Afula-Balfouria területi vizsaly, amely mint ismeretes egy 300 dunamnyi terület miatt tört ki és tulajdonképpen a helyi jelleg, az ország egész közvéleményét szagoloztatta, most Afula foglalkoztatja, a két vávára dött el. A két helyiséget ellentétbe állított egy bíróság, az Izraeli Földhatóság, a Szochnut telepítési osztálya, a Hisztaadrut földművelési osztály után miniszterközi bizottság elé került, amely bizottság Ben Gurion lemondásával hozta döntését.

A miniszterközi bizottság, amelynek tagjai Lévi Eshkol miniszterelnök, illetve a döntés meghozatala érdekében pénzügyminiszter, Szachar belügyminiszter és Daján földművelési miniszter voltak, kimondta, hogy bár a kérdéses terület jogilag Balfouria község tulajdonát képezi, ám magasabb országfejlesztési szempontok szem előtt tartásával elrendeli a terület kisajátítását Afula javára.

A miniszterközi bizottság határozata kimondja, hogy Balfouria szövetkezeti falut akár pénzben, de lehetőleg mezőgazdasági célokra s elsősorban citrusfélék ültetésére alkalmas csereföldben kell kárpótolni.

Külön bizottság dönt a csereföldök minőségi megfeleltetése felől. A bizottság tagjai: Joszef Givoli, a Szochnut telepítési osztályának egyik vezetője, N. Wigotzky, a Földhatóság és M. Chaviv, a Hisztaadrut földművelési osztályának delegáltja.

## Évés közt jön meg az étvágy

A miniszterközi bizottság határozata érthető elkeseredést keltett Balfouria. A szövetkezeti falu vezetősége elhatározta, hogy minden rendelkezésére álló törvényes eszközt felhasználja a határozat megváltoztatására.

Ugyanakkor Afulán, három hónapi kivételes állapot után, amely idő alatt egyedül Joszef Cádok alpolgármestertől állott Afula egész vezetősége, — a dolgok kezdenek normalizálódni. Joas Dubnov tanácselnök, aki jómaga is balfouriai, kijelentette, hogy mivel az illetékesek Afula javára döntöttek, úgy maga, mind a többi községtagjai tagok, akik tünnetlenül visszatértek mandátumukat, visszavonják le-

mondásukat és átveszik a város vezetését.

Afula jelenlegi vezetői, akiknek étvágya évés közben jött meg, úgy tudják, a miniszterközi bizottság fontolgatja, hogy ne csak az Afula és Afula-Ilit egybekötő út balfelén lévő és Balfouriahoz tartozó 300 dunám földet sajátítsa ki, hanem az út jobbfelén elterülő, mintegy 350 dunamnyi területet, amely Merchavia kibuc tulajdona.

Az afulai városvezetőség szerint a kérdéses területek kisajátítása nem okozna kárt a kibucnak, amelyet megfelelő földterülettel kártalanítanak, amugyanakkor egyszer és mindenkorra megoldaná Afula városrendezési és városfejlesztési tervét.

## Sikkasztás, sikkasztás után

Csak a napokban hangzott el a haifai törvényszék ítélete Matitjahu Barucha község tanács volt főkönyve ügyében és főpénztárosának ügyében, akit mint ismeretes 5 évi fogságra ítélték, máris újabb sikkasztási botrányok tartják izgalomban a helységi lakosait.

Az egyik botrány hőse, Efrájim Hirschbein, az Amisragaz helyi fiókjának a vezetője, akit mintegy 10 ezer fontnyi sikkasztás miatt tartóztattak le, majd helyezették óvadék ellenében szabadlábra.

A másik botrány nem annyira az állítólag jogtalanul felvett pénzeszség jelentékenysége miatt

keltett általános feltűnést, mint inkább a benne szereplő közéleti személyiség miatt. Az ügy szenvedő hőse, N. Chalfon járásfőnök, akit azzal vádoltak meg, hogy hivatalos pénzt vett fel jogtalanul. Az ügyben megindult a vizsgálat, amelynek során Chalfon azt állította, hogy az egész ügyet csak személyes ellenségei inszenálták és mindössze egy 40 fontos összegről lehet szó, amelyet kiállítás címén vett fel, jogosan. A vizsgálat folyik és csak annak befejezése után tudja majd meg az afulai közvélemény, hogy jóhiszemű volt-e a súlyosan megvádolt járásfőnök.

## Elméleti kiképzés a munkások számára

Érdekes kezdeményezésre kezdett az afulai munkástanács. A nagyobb gyárakban és üzemekben elméleti tanfolyamokat rendez, amelyeken a munkások elméleti kiképzést nyernek az üzemben folyó munka minden fázisáról.

A különböző üzemekben és gyárakban folytatott próbakutatások során megállapították, hogy a munkások legnagyobb része gépiésen végzi a termelési részes részt, anélkül, hogy lényegében tisztában lenne azzal, hogy tulajdonképpen mit is dolgozik — mondta Simon Schori, a munkástanács magyar-zsidó titkára. — A tanfolyamok megindításával a munka termelékenységét kívánjuk fokozni, mivel az a munkás,

aki nemcsak rutinmunkát végez, hanem tisztában van az elvégzett munka lényegével, jobbat és többet termel, mint az a társa, aki csak pusztán megszokottságból végzi a munkát.

Az érdekes kísérletet, egyelőre a textilszakmában dolgozók számára vezették be. Eddig 500 munkás vesz részt a tanfolyamokban, amelyet fokozatosan kiterjesztenek a többi iparágak dolgozóira is.

Itt említjük meg, hogy a munkástanács heti találkozókat rendez a munkások számára. Minden kedden este látogatnak el a dolgozók a munkástanács épületébe, ahol közvetlenül a munkástanács vezetőinek adják elő problémáikat.

## Görög munkások tanulan Afulán

Érdekes vendégei vannak az afulai cukorgyárnak. Mint ismeretes a 120 állan- és 150 idénymunkással dolgozó afulai cukorgyár a legmodernebb felszerelésű ilyenemű vállalat az országban. Jelenleg kilenc görögországi cukorgyári munkás érkezett Afulára, akik a cukorgyárban sajátítják

el a legújabb és legkorszerűbb munkamódszereket. A görögországi vendégek érdekes módon kerültek az országba. Néhány hónappal ezelőtt törökországi küldetés tartózkodott Izraelben, amely a helyi termelési viszonyokat és munkamódszereket tanulmányozta. A törökök ajánlották a

## Könnyyekkel, vagy könnyyek nélkül

A legutóbbi Kneszet ülés egyikén történt. Az egyik párt éppen felszólalni készülő képviselője oda lépett a párt „terelőjéhez” — így hívják az egyes pártok tájékoztatóját és szavazásra begyűjtőit — és azt kérdezte tőle, hogy felszólalásában szereplő tárgyban mi a párt magatartása: Keményen, vagy lanyhán kell-e bírálni az előterjesztett javaslatot? Könnyyekkel, vagy könnyyek nélkül?”

Arra haladt éppen a hu-

## „Lötéávon...”

Az Izraelből egyre tartó turista áradat a ciprusi kereskedőket arra ösztönzi, hogy néhány szót héberül is megtanuljanak. Héber tudományukat a ciprusi boltosok igyekeznek is bemutatni az izraeli turistáknak. Egy izraeli látogató nemrég egy öltöny vásárolt az egyik üzletben. A kereskedő, miután szépen becsomagolta az árút, a csomagot ezzel nyújtotta át: „Lötéávon”.

## Joszkeről nem akarnak lemondani

Többször megemlékeztünk az ásdodi Joszkeről, az ambulansz kocsi sofőrjéről, aki a mentőkocsiján szállított, több, mint kétszáz szülőasszonynál segédkezett eddig a gyermekvilágrahozatalánál. Joszke rengeteg híve van Ásdodban, ezt mutatja az is, hogy most Ávnér Garinnal, a Mápáj polgármester jelöltjével szemben, ellenje-

löltnék akarják megtenni. Ávnér Garin legutóbb egy népgyűlésen új nagy körhívást írt, amelyet jelentette be Ásdodon. Joszke hívei a bejelentést ezzel a lármás közbekiáltással honorálták: „Ne tégy nekünk szivességeket, a szülések levezetésére itt van nekünk Joszke, törödj te az egyéb intézményekkel”.

## Pártonkívüli

Az Almogi minisztertel az elmúlt héten Haifán tartott előadása után megkérdezték, hogy a Mápájban dúló „biológiai háborúban” ő maga hová tartozik: az öregekhez, vagy a fiatalokhoz? Almogi miniszter felelete így hangzott: „Korom szerint a fiatalokhoz tartozom, életfelfogásom szerint viszont az öregeket. Így aztán a

párton belül én mint független szerepelek.”

## A kor és a címzés

A telefonközpont haifai kirendeltségében a múlt héten egy telefon felszerelést kérő levél érkezett. A telefon felszerelését egy 72 éves férj és 67 éves felesége kéri. A telefon felszerelést kérő házaspár lakáscíme: Fiatal párok sikunja, Növé Säänán, Haifa.

## Levél a szerkesztőhöz

### A gyermekek nyári foglalkoztatása

A nyári szünidőben céltalanul ténfergő gyermekek foglalkoztatásáról sok szó esett már. Az úgynevezett „kajtánák” nem jelennek ebben a tekintetben megoldást, mert csak egy-két hétre szólnak, vagy pedig csak felnapos foglalkoztatást jelentenek. Különösen a nem nagyon tehető szülőket érinti ez a téma. Talán igazuk van azoknak, akik egyes európai országok mintájára az évente kétszer bevezetett egy-egy hónapos szünidő mellett vannak. A téli és egy-egy hónapos szünidő bevezetése sokban megkönnyítené a szülők dolgát. Vannak, akik a teljes 12 hónapos iskolai tanítás mellett vannak azzal a feltétellel, hogy a szünidő két hónapot a tanítók és tanárok csak az ifjúság nevelésére és foglalkoztatására fordítsák.

Nagyon jól megoldást jelentenek — legalább részben — az ifjúság számára rendszeresített délelőtti mozielőadások, csak nem az eddig megszokott módon. Nagy gondot kell fordítani a filmek megválogatására, amelyek mindenképpen oktató célzatu filmek kell legyenek. Pontosan számozott helyekre szóló jegyeket kell kiadni a gyerme-

keknek és esetleg a kísérőknek is, mert a legtöbb rendtelenség és felfordulás a moziban a nem megjelölt jegyekből származik. Külön meg kellene jelölni, hogy a film milyen korosztályok ak való. Vannak filmek, amelyeket a kisebb gyerekek kitűnően élveznek, de a nagyok unatkoznak mellette. Sok függ a kísérőktől és esetleg a résztvevő tanítóktól, akik megfelelő rendet kell a moziban teremtsenek. A gyermekfilmek előtt ne vetítsenek reklámot, mégkevésbé az eddig szokásban lévő előzetes jelentéseket. A különféle szexuális tartalom filmekből vett részletek, amelyek a mozik bizonyára a szülők, vagy kísérők kedvéért vetítettek, nem valók a gyermekeknek. A jólbevált gyermekelőadásokat esetleg egész évben rendszeresíteni kellene.

Dr. M. Ch. Tel-Aviv

(Cím és név a szerkesztőségben)

יש להודיע: אכר יול  
E BÉDELNI NAHARIAN?  
Csak MARGOA étteremben  
Kitűnő magyar konyha — továbbra is ROSENFELDNE — KNÖPFER KLARA főző a különleges jó ebédek Weizmann-u. 71. Tel. 920108.

## Vallásos fiatalok kilengése

(HAAREC, független polgári lap) — A jeruzsálemi vallásos ifjúság legújabb kilengései új momentummal bővültek: a vandalizmus mintha nem egyedül a szombat megsértése miatt történt volna, egyelőre érthetetlen, destruktív szándéktól vezetett indulatnak is feltétlenül szerepe volt bennük. A Neturé Kártá feje, rabbi Amram Blau megnyugodva fogadta el a Mandelbaum kapunál álló rendőrtiszt magyarázatát, amely szerint baptista zarándokok átszállításáról van szó és hogy az autóbuszok sofőrjei nem zsidók. Ezt követte a hirtelenében összeverődött vallásos ifjak és gyerekek kódobálása és az autóbuszok elleni kódobálás feltűnő módon a szombat kimenetelével ismét kiújult. Innen van az a feltevésünk, hogy a szombat megszegése és az ifjúság vad kilengése között nincs közvetlen összefüggés.

Lehet, hogy bizonyos elemek a fiatalokból álló tömeget félrevezették amikor bebeszéltek nekik, hogy az autóbuszok a Hámekásér autóbuszai és ugyanezek az elemek lehettek azok, amelyek az ifjúságot a szombat kimenetele után is további atrocitásokra készítették. Messze vagyunk attól, hogy az ilyenfajta kilengésekkel szemben elnézők legyünk, mégis meg kell állapítani, hogy a mostani turbulencia mögött mi a multkorban Jeruzsálemben lefolyt twist-botrányhoz hasonló megnyilvánulást látunk. Ki fog tűnni, hogy a vallásos ifjúságban belül ugyanúgy él modern korunk ifjúságának értelmetlen és destruktív rombolási szándéka minden renddel és hatósággal szemben, mint a világi ifjúságban. A felfedezés kevés vigaszt jelent számunkra, de talán tanulságul fog szolgálni a józan vallásos elemek számára, amelyek majd ezután nagyobb figyelmet fognak szentelni az ilyenfajta kilengéseknek, még ha azok a sábat szentségének a jelszával indulnának is meg.

## A szombat-tüntetések Jeruzsálemben

(HAMODIA, az Ágidat Jiszráél hivatalos lapja) — A vallásos ifjúság gátlás nélküli kilengései nem mentesítik a felelősség alól azokat, akik a szombati eseményeket kiprovokálták. A Mandelbaum kapu a vallásos lakónegyed szívében fekszik és így az illetékeseknek tekintet kellene lennie az ott lebonyolódó forgalomnál erre a szemponton is. A sokszázfőnyi baptista zarándok szombati napon való átszállítása, mégha valóban keresztényi szofőrök igénybevételével történt is, természetes reakciót kellett kiváltson a környező lakosság körében. Az igazság az, hogy az ország három nagy autóbusz vállalatát kénye-kedve szerint vállalja a szombati városközöti turistaforgalom lebonyolítását. A vallásos téren fennálló ugynevezett status quo sem tud ez ellen semmit sem tenni. Ugyanakkor meg kell mondani, hogy a vallásos ifjúság ezt a magatartást a vallásos tömegek elítélik és erősen ellene vannak annak, hogy a vallásos célokat ilyenfajta eszközökkel próbálják elérni. A sábat megsértésgeltetését nem lehet erőszakos cselekedetekkel megtorolni és az ilyen cselekedetek rajtuk és szüleiken bosszulják meg magukat.

## Az egyezményhez való csatlakozásunkról

(DAVAR, a Hisztaadrut hivatalos lapja) — Amerika lázas diplomáciai tevékenysége a Moszkvában megkötött atomtilalmi egyezmény után, a jelek szerint, eredménytel. Kecsegtet. Franciaország és Kína csatlakozására ugyan még semmi jel sincsen, de Kennedy elnök ebben a tekintetben sem adja föl a reményt, bizik benne, hogy előbb-utóbb a megegyezés velük is létrejön. Az amerikai követ által külügyminiszterünknek átnyújtott javaslatot, Golda Méir már a tegnapi minisztertanács elé terjesztette. A kérés nagy megértéssel kell kezeljünk, hiszen a megegyezéshez való általános csatlakozás a mi problémáink megoldásához is elvezethet. Izrael egyébként az első között volt, aki a Genfben összehívott nemzetközi tárgyalásokat támogatta, ez a megegyezés tulajdonképpen azoknak a tárgyalásoknak egyenes következménye volt. Az egyezséghez való csatlakozásunk persze sok meggondolást igényel, de nem kétséges, hogy azok között a jóindulatu államok között, amelyek az ajánlatot pozitív módon látják, mi is ott leszünk.

## Kiknek szánták „az ifjúság városát”?

(LAMERCHAV, az Achdut Háavodá hivatalos lapja) — Tel Aviv városa a nyári szünidőben a „Keleti vásár” területén felállított „Irnoár”-ral az iskolák tanulóinak akart szórakozással és időöltetéssel szolgálni. A belépődíj és az ifjúsági város területén a különféle attrakciókért elkért árak azonban olyan magasak, hogy azokat az általános munkás, vagy alkalmazott szülő gyermeke nem tudja megfizetni. A világ minden nagy városa hasonló vállalkozásokkal igyekszik a szegénysorsu, vagy középosztálybeli szülők gyermekeinek a szünidőben foglalkoztatást és szórakozást nyújtani. Feltűnő, hogy Tel Aviv, amelynek lakosai főleg a munkás- és középosztályhoz tartoznak, az ifjúsági várossal kapcsolatos kiadásokat nem ennek a lakosságnak a zsebéhez mértezték. A közönség köréből sorozatosan elhangzó panaszokra a város vezetősége többek között kijelentette, hogy nem lehet elvárni a városról, hogy az ifjúságnak nyújtott ifjenfajta szórakozás költségeit az adófizető polgárság vállalja háritsa. De mi állítjuk, hogy igenis el lehet várni, hogy ezt a város közönsége fizesse meg, a nagy tömeg könnyebben viseli el a reá háruuló aránylag krajcáros megterhelést, mint az ifjúsági tömeg, amelynek nagyrésze a keveset kereső munkás és hivatalnok családokból kerül ki.

## A munkások bevonása az üzemek vezetésébe

(CHERUT, a hasonlónévű jobboldali párt lapja) — Az általános konjunktura következtében, amely világgjelenleg, természetes, hogy az izraeli munkás is erőfeszítéseket tesz anyagi helyzetének javítására. Az új gazdasági vonallal sehogysem quadráló bérköveteléseket a Hisztaadrut most a lomtárból elővett régi lemezzel akarja semlegesíteni: a munkásoknak a hisztaadruti üzemek vezetésébe való bevonását ajánlja. A munkások, akik már Lávon idejében is bizalmatlansággal viselkedtek az új javaslattal szemben, most se hisznek ennek komolyságában és még kevésbé abban, hogy ez sorsuk jobbrafordulását jelentheti. A hat éven keresztül hevertett javaslatot a hisztaadruti vállalatok vezetői sok fejfájásának az enyhítésére óhajtja Becker főtitkár feljuttatni.

## 34.

Mr. Gilmer, az ügyész, közbelépett. — Tiltakozom a kérdés ellen — mondta. — Nem látom be, hogy a tanú írni-olvasni tudásának bármi köze lenne az üggyhöz. A kérdés lényegtelen, nem tartozik a tárgyhöz.

Taylor bíró szólni készült, de Atticus megelőzte: — Ha a tekintetes bíróság engedélyezi a kérdést, s ezenkívül még egyet, azonnal kiderül, miért van rá szükségem.

— All right! Lássuk hát! — egyezett bele nagy-lelkűen Taylor bíró, — de legyen rá gondja, hogy valóban meglássuk. A tiltakozást visszautasítom.

Az ügyész éppoly kíváncsinak látszott, mint a hallgatóság. Vajon mi köze Mr. Ewell iskolázottságának ehhez a kérdéshez?

— Megismétlem előbbi kérdésemet — mondta Atticus. — Tud-e ön írni és olvasni?

— Leghatározottabban állítom, hogy tudok.

— Hajlandó volna leírni a nevét, hogy azt bebizonyítsa nekünk?

— Feltétlenül hajlandó vagyok. Mit gondol, hogy írom alá a jótékonyági adományok nyugtáját?

Mr. Ewell kezdte behízelegni magát polgártársai kegyeibe. Az alattunk felhangzó suttogások, kuncogások talán már ennek az eredményei.

Idegkedni kezdtem, úgy látszott azonban, Atticus tudja, mit csinál. Én attól féltem, nincs eléggé felvértezve a harcra. Soha, soha nem szabad a tanúnak olyan kérdést feltenni, amire az ügyvéd nem tudja előre a választ. Ezt az elvet az anyatejvel együtt szívtam magamba. Aki ezt nem tartja szem előtt, az az ügyvéd olyan feleletet kaphat, mely tönkretetheti az egész ügyet.

Atticus a kabátja belső zsebébe nyúlt és egy borítékot húzott elő, majd a mellényzsebébe tapogatta és kiakasztotta a töltőtollat. Kényelmes mozdulatokkal operált és úgy fordult, hogy a zsúrral szemközt álljon. Lecsavarta a töltőtoll kupakját, s gyengéd mozdulattal az asztalra helyezte. Kissé megrázta a tollat, s a borítékkal együtt átnyújtotta a tanúnak. — Volna olyan kedves, leírni a nevét nekünk? — kérdezte. — Tisztán, olvashatóan, hogy a zsüri is lássa, le tudja írni?

Mr. Ewell fogta a borítékot, a hátlapjára leírta a nevét és amikor önelégülten felpillantott, látta, hogy Taylor bíró úgy bámul rá, mintha ő, Mr. Ewell, a tanuémelvénnyel hirtelen illatos gardéniává változott volna át. Azt is látta, hogy Mr. Gilmer, az ügyész, félig ülő helyzetbe emelkedik az asztala mellől. A zsüri tagjai meredt szemmel figyeltek és egyik zsúritag mélyen előrehajolva, a vaskorlátba kapaszkodott.

— Mi olyan érdekes? — kérdezte Ewell.

— Ön balkezes, Mr. Ewell — jelentette ki Taylor bíró.

Ewell dühösen fordult feléje és azt felelte, hogy nem látja be, mi köze az ő balkezességének ehhez a dologhoz, ő istenfélő keresztény és Atticus rászedte Csaló ügyvédek, olyanok, mint Atticus Finch mindig is kihasználta őt a maguk furfangos trükkjeivel. Ő, Mr. Ewell, elmondta a bíróság előtt, mi történt a házában, elmondott mindent újra, meg újra, mindent amit tudott. Atticus egyetlen kérdése sem gyengítette az ő vallomását, hogy benézett az ablakon, hogy akkor a nigger elszaladt, ő mag meg elfutott a seriffert. Atticus végülis megengedte, hogy lelépjen a tanuémelvénnyel.

Mr. Gilmernek volt még egy kérdése: — Ami a balkézessé váló írást illeti, Mr. Ewell, szabadna kérem, mindkét kezét egyformán használja?

— Nem vagyok én balkezes, határozottan merem állítani, egyik kezem éppen olyan jó, mint a másik — ismételte és a védelem felé tekintett.

Ugy látszik, Jem csendes szelütést kapott. Mindkét kezével a korlátba kapaszkodott és azt suttogta: — Elkaptuk... elkaptuk.

Nem hiszem, hogy sikerült. Atticus azon igyekezett — én így képzeltem —, hogy megmutassa, maga Mr. Ewell is összeverhette Mayellát. Ennél tovább nem voltam képes követni az ügyet. Ha a lánynak a jobbszeme körül feketedett el és főleg az arca jobboldalán érték az ütések, ez arra enged következtetni, hogy balkezes személy verte meg. Sherlock Holmes és Jem Finch bizonyára egyetértettek ebben. De könnyen lehet, hogy maga Tom Robinson is balkezes. Mint Mr. Heck Tate, azt képzeltem, hogy valaki szembenéz velem és a szemem előtt egy képzelt táncjáték zajlik. Azt képzeltem, hogy jobbkezzel megragadta a lányt és balkezzel verte. Lenéztem Tom Robinsonra. Háttal ült felénk, de jól láthattam széles vállát, bikaerős, vastag nyakát. Könnyen megtehetette. Jem a kilátásokat latolgatta magában.

18.

Valaki újra megszólalt: — Mayella Violet Ewell! Fiatal lány indult meg a tanuémelvény felé. Mi-

alatt felemelte jobbkezét és arra esküdött, hogy tanu-vallomása, amit tenni fog, igaz lesz, a teljes igazság és semmi egyéb, csak az igazság, Isten őt úgy segítse —, valahogyan nagyon törekenynek látszott, de amikor helyetfoglalt a tanuémelvénnyel és szembenézett velünk, az lett, ami valóban volt, egy zömök fiatal nő, aki nehéz testi munkához szokott.

Maycomb megyében könnyű volt megállapítani valakiről, hogy rendszeresen tisztálkodik-e, vagy sem. Mr. Ewell például úgy nézett ki, mint akit leforráztak, mintha az egész éjjelen át tartó áztatás megfosztotta volna a testére tapadt piszok oltalmazó rétegeitől. Bőre érzékenynek látszott az elemekkel szemben. Mayellán észrevehető volt, hogy állandóan igyekszik magát tisztán tartani és önkénytelenül az Ewell-ház udvarán viruló égővörös muskátlivirágok jutottak eszembe.

Mr. Gilmer arra kérte Mayellát, mondja el a zsüri-nek saját szavaival, mi történt náluk múlt év november huszonegyedikének estéjén... csak szépen, a saját szavaival, kérem.

Mayella szótlanul ült a helyén.

— Hol volt azznap este, szürkületkor? — kérdezte türelmesen Mr. Gilmer.

— A tornácán.

— Milyen tornácán?

— Nincs nekünk, csak egy, az utcai tornácán.

— Mit csinált a tornácán?

— Semmit sem.

Taylor bíró megjegyezte. — Mondja el csak, kérem szépen, mi történt? Ugye, meg tudja mondani, igen?

Mayella bámész szemmel nézett a bíróra, majd keserves sirásra fakadt. Kezével eltakarta a száját, úgy zokogott. Taylor bíró hagyta egy darabig zokogni, aztán így szólt: — No most ebből elég. Ne féljen senkitől, míg az igazat mondja. Tudom, hogy a helyzet szokatlan magának, de nincs miért szégyenkeznie és még kevésbé tartani valamitől. Miért van úgy megrémülve?

Mayella a keze mögül motyogott valamit.

— Mit mondott? — kérdezte a bíró.

— Ő... — zokogott a lány s ujjával Atticus felé bökött.

— Mr. Finch?

Mayella élénken bólintott és azt mondta: — Nem akarom, hogy velem is úgy tegyen, mint a papával, kipróbálni, hogy balkezes...

Taylor bíró beletürt dús, fehér hajzatába. Világos, hogy ilyen problémával még sohasem állt szemben.

— Hány éves? — kérdezte.

— Tizenkilenc és fél.

Taylor bíró megköszönte a torkát, miután sikertelenül kísérletezett megnyugtató szóval. — Mr. Finchnek esze ágában sincs rémitgetni magát. És ha megpróbálná, azért ülök én itt, hogy azt megakadályozzam. Többek között azért is vagyok itt. Most pedig lássuk csak az ügyet. Maga nagy lány, tehát üljön szép egyenesen és mondja meg a... mesélje el, mi történt magával. Ugye, el tudja mondani?

— Mit gondolsz, van jó érzés ebben a lányban? — kérdeztem sugva Jemtől.

Jem a tanuémelvénnyre sandított. — Még nem tudom megmondani. Ahhoz elég esze van, hogy a bíróval megajánlassa magát, de lehet, hogy csak... ő, mittedomen.

Mayella megnyugodva még egy végső rémült pillantást vetett Atticus felé és így szólt Mr. Gilmerhez: — Szóval a tornácán voltam akkor és... akkor ő arrafelé jött és teccik tudni volt az udvaron egy öreg fiókos szekrény, amit a papa hozott haza, hogy felvágja tüzelőnek... mert a papa aszonta, hogy vágjak fel egy kicsikét, míg ő az erdőben jár, de én nem éreztem elég erősnek magam, aztán mikor arrafelé jött ez...

— Ki az az „ez”?

Mayella Tom Robinson felé mutatott. — Arra kell kérnem, legyen egy kissé szabatosabb — mondta Mr. Gilmer — a jegyzőkönyvvezetők nem tudnak írásban jelölni kézmozdulatokat.

— Az ottan — mondta a lány — Robinson.

— Mi történt azután?

— Én odaszóltam neki, gyere ide nigger és apítsd fel nekem ezt a szekrényt, kapsz érte egy hatost. Merhogy öneki ez semmi, semmi az önekije. Hát aztán begyűjt az udvarra, én meg bementem a házba, hogy kihozzam a pénzt és mire egyet fordultam, már rajtam is vót. Háturul rohant rám, eztet csinálta. Körülfogta a nyakamat, csókolt és mindenfélét mondott... csunya szavakat... én rugdaltam, sivalkoddam, püföltem, de ő csak egyre fogta nyakamat. Aztán megütött, újra megütött, folyvást csak vert...

Mr. Gilmer várt egy kicsit, hogy Mayella összeszedje magát. A lány zsebkendője már verítékben ázó kötélle esavarodott s amikor kibontotta, hogy megtörölgesse arcát, az nyirkos, gyűrött ronggyá lett a forró kezektől. Mayella várta, hogy Mr. Gil-

mer további kérdéseket intézzen hozzá, de minthogy ez nem történt meg, magától folytatta: — Ledobott a földre, fojtogatott... kihasználta...

— És maga nem sikoltott? — kérdezte Mr. Gilmer. — Nem sikoltozott és nem védekezett?

— De, ugy emlékszem, igen, ordítottam, ahogy a torkomon kifért, rugdaltam és kiabáltam, ahogy csak tudtam.

— No és mi történt ezután?

— Nem nagyon jól emlékszem, csak arra, ami ezután gyűtt. A papa ott volt a szobában és csak azt kiáltozta, „ki volt az, ki tette?” Akkor én elájultam és a papa felhúzott a földről és odavitt a vizescső-börhöz.

Mayellának hosszú előadása szemelláthatólag visszaadta az önbizalmát, mely azonban nem az apjához hasonlított, hanem valami rejtett szemtelenség volt benne. Mint egy kitarító pillantású, rángatózó farku macska, olyan volt.

— Szóval azt állítja, hogy viaskodott vele, amennyire tudott? Foggal, körömmel? — kérdezte Mr. Gilmer.

— Határozottan így — visszhangzott Mayella apja szavait.

— És biztos abban, hogy Robinsonnak sikerült teljes egészében kihasználni a helyzetet?

Mayella arca eltorzult és attól tartottam, hogy újra sirni kezd. Ehelyett így felelt: — Megtette, amit akart.

Mr. Gilmer azáltal, hogy kezefejével törölgetni kezdte a homlokát, felhívta a hallgatóság figyelmét a forró időjárásra. — Ennyi egyelőre elég is — mondta barátságosan, de maradjon még a helyén, azt hiszem, az a csunya, rossz Mr. Finch is kíván néhány kérdést feltenni magának.

— Kérem a tanut, ne viseltesse előítélettel a védelem jogtanácsosával szemben — mormolta ki-mérten Taylor bíró. — Legalább is ne ezalkalommal.

— Atticus mosolyogva állt fel a helyéről, de a helyett, hogy a tanuémelvény elé lépett volna, kigombolta zakóját és hüvelykujjait beleakasztotta a mellénye hónalj kivágásába, majd lassu mozgással az ablakhoz lépett és kinézett az utcára. Amit ott látott, nem birhatott különösebb érdekességgel számára, mert megfordult és visszatért a tanuémelvényhez. Hosszu évek tapasztalatából előre tudtam, hogy valamivel kapcsolatban elhatározásra jutott.

— Mayella kisasszony — kezdte mosolyogva — egy darabig nem igyekszem megrémíteni, még nem. Egyelőre ismerkedjünk csak egymással. Hány éves?

— Mondtam már, hogy tizenkilenc multam, ott annak a bírónak már megmondtam egyszer. — Mayella bosszusan rándította meg a fejét.

— Megmondta, persze, hogy megmondta, kisasszony. El kell viselnie engem Mayella kisasszony, meglehetősen élemedett korban vagyok és nem tudok már olyan jól visszaemlékezni, mint valaha. Lehet, hogy olyan kérdéseket is felteszek, amelyekre előbb már válaszolt, de azért fog válaszolni nekem is, ugye? Rendben van.

Mayella arckifejezésében nem tudtam felfedezni semmit, ami igazolta volna Atticus ama feltevését, hogy biztosította magának a lány jóindulatu együttműködését. Mayella dühösen nézett apámra.

— Egyetlen szót sem szólok, amíg csufolkodik velem — mondta.

— Kisasszony...? — ámuldozott Atticus.

— Nem én, amíg csufot üz belőlem.

— Mr. Finch nem üz magából csufot — szólt közbe Taylor bíró. — Mi a baja?

Mayella leeresztett szempillái alól Atticust bámulta, de a bíróhoz intézte szavait. — Ne mondja ő nekem, hogy „Mayella kisasszony” és ne feleseljen velem. Nem azért vagyok itt, hogy ilyesmit eltűrjek.

Atticus visszatért az ablakhoz és átengedte a kérdés elintézését a bírónak. Taylor nem az a fajta személy volt, aki valaha is részvétet ébresztett az emberekben maga iránt, de e pillanatban ez az érzés ütött szíven, amikor magyarul kezdett a lánynak. — Mr. Finchnek ez a modora — mondta — már sok-sok éve dolgozunk együtt a bíróságon, de Mr. Finch mindig udvariasan viselkedett mindenkivel szemben. Nem csufolódni akar ő magával, hanem udvariasan beszélni. Így szokta ő.

Taylor hátradőlt a karosszékekben. — Atticus, folytassuk az ügyet, menjünk tovább, halgassuk meg a jegyzőkönyveket, hogy nem feleselt a tanuval, sőt, ellenkezőleg.

Arra gondoltam, vajon szólította-e valaha is valaki ezt a lányt Mayella kisasszonynak? Valószínűleg nem, ha ezt a mindennapos, megszokott formulát sértésnek tekint. A csudába is, miféle élete lehet? — tűnődtem és nemsokára megkaptam rá a választ.

— Szóval tizenkilenc éves — szögezte le Atticus. — Hányan vannak testvérek otthon? — Az ablaktól ismét visszatért a tanuhoz.

(Folytatás következik)

## Horogkereszteket mázolt az áskeloni városházára

Niszim Itun már egyszer elítélték hasonló büntetért

A rendőrség letartóztatla Niszim Itun áskeloni lakost, aki vasárnapra virradó éjszaka horogkereszteket mázolt az áskeloni városháza falaira. Itun horogkereszt mázolás miatt két évvel ezelőtt már megbüntették és annak idején beismerte, hogy ő volt az, aki kampókereszteket rajzolt a régi városháza különböző épületeire.

A nyomozás a városháza tisztviselőinek feljelentése nyomán indult el, akik vasárnap reggel munkájukba érve megdöbbenve látták, hogy valaki sűrű fekete festé

lékkel hatalmas horogkereszteket mázolt a lépcsőház falaira. Az egyik horogkereszt mintegy 3 méter átmérőjű és lekaparhatatlan festékekkel lett a falra kenve, úgyhogy a polgármester, jobb híján, szobafestőt hivatott, akivel feketére mázoltatta az egész falat. A horogkeresztek mellett több helyen latinbetűkkel, vagy hibás héber helyesírással a „Mápáj” szó volt festve és a nyomozók ebből arra a következtetésre jutottak, hogy a büntetett vagy elégedetlen új olé, vagy pedig háborodott elméjű személy követte el.

## IZRAELEN KERESZTUL EGYIPTOMBA AKART „TREMPELNI”

Nem mindennapos politikai magyarázatot adott tegnap a jeruzsálemi Mandelbaum átjárónál szolgálatot teljesítő rendőrszű, amikor kénytelen volt megtagadni az országba való belépést egy Jonann Christian nevű 23 éves osztrák fiatalembertől, akinek útlevelében nem volt izraeli vízum.

A fiatal ember jordániai területéről érkezett az izraeli határállomásra és elbeszélte, hogy vízközlő útton van és Izraelen át Egyiptomba akar jutni. Műtán panze nincs, az országutakon trempel és úgy hallotta, hogy az éjláti tengerpartról halászbárkával átjuthat egyiptomi területre. Az izraeli rendőrök részletes geopolitikai előadásban magyarázták meg tévedését és felvilágosították, hogy mint osztrák állampolgár, izraeli vízum nélkül nem léphet be az országba. Egy fiatal amerikai lány, aki valószínűleg Jordánián barátokozott meg az osztrák fiúval, a magyará

zat hallatára nagy haragra gerjedt és „megfenyegette” az izraeli határőröket, hogy ha barátját nem engedik be, ő sem jön Izraelbe. Természetesen ez az érv se segített és hosszabb vita után mindketten haragosan tértek vissza Jordániába, hogy az akabai halásznál próbáljanak szerencsét.

## Másodpercenként 4.5 millió felvétel

Moszkvából jelentik: A Tass iroda jelentése szerint szovjet szakértők olyan hipermodern filmfelvételt szerkesztettek, amely egy másodperc alatt nemkevesebb, mint 4 és fél millió felvételt elkészítésére alkalmas. A filmfelvétel két tükkörrel működik, amelyek a készülékben hatalmas gyorsasággal forognak és a fényképező alanyt rögzített filmre vetíti. Ezzel a módszerrel villámot is a legteljesebb élességgel lehet majd fényképezni.

## Peerce: Az orosz zsidók könnyeztek...

A művész beszámol moszkvai élményeiről

Jan Peerce, a világhírű amerikai tenorista, aki az izraeli óráma és zenei fesztiválon való vendégszerelésre az országba érkezett. Tel-Avivban megtartott sajtótájékoztatón érdekes beszámolót tartott Oroszországban történt látogatásáról. A művész már másodszor járt a Szovjetunióban és operáriókon kívül héber és jiddis dalokat, továbbá cházánutot is programjába vett. A műsort előzőleg be kell nyújtani az illetékes szovjet hatóságoknak, amely azonban minden további nélkül jóváhagyta.

A hallgatóság mintegy 20 százaléka zsidó volt és sokan közülük nem tudták visszafojtani könnyeiket, amikor a művész héber és jiddis dalokat adott elő. „Nekem is minden önuralmamot igénybe kellett vennem, hogy leküzdjem megindulásgomat és visszafojtsam könnyeimet” — mesélte Peerce. „Amikor kiválasztom héber, vagy jiddis dalaimat, ezt úgy teszem, hogy azok semmiben sem

maradjanak el a nemzetközileg ismert dalok mögött. Éreztem, hogy népemnek énekltem saját népdalaimat”.

Peerce látogatást tett néhány oroszországi zsidó templomban is és hozzáfűzte, hogy azon a szombaton, amikor a moszkvai nagytemplomban járt, az zsufolóság tele volt. Az imádkozók számos kérdést intéztek hozzá Izraelről és az amerikai zsidók helyzetéről. „Amikor elmondottam

nekik, hogy New Yorkban tanultam meg jiddisül, nem akarták elhinni”.

Meglepetést okozott számomra — folytatta a művész — hogy a szovjet zsidó karmesterekkel és zenészekkel folytatott beszélgetéseim során kiderült, hogy azok mit sem tudnak a nemzetközi zenei életéről. Kérdéseket intéztek hozzám olyan muzikusokról és énekesekről, akik már rég nincsenek az élők sorában.

## Harminc országból jönnek zeneszakértők a „Kelet és Nyugat zenéje” kongresszusra

Amihud Alroj szimfonikus zenekart szervez Gánában Hétfőn, augusztus 5-én nyílik meg Jeruzsálemben a „Kelet és Nyugat a zenében” című nemzetközi kongresszus. A találkozó az izraeli kulturális társadalmi bizottság, a Kol Jiszráel, az UNESCO zenei tanácsa és a jeruzsálemi egyetem rendezi, más nemzetközi testületekkel karöltve. Ez lesz a harmadik ilyen kongresszus, miután az előző kettőt Párisban, illetve Teheránban tartották.

A kongresszusra 150 zeneszerző, zenesztéta és zenész érkezik az öt világrész harminc országából. A szervezőbizottság élén dr. Jesájahu Sapira, a Kol Jiszráel aligazgatója áll, főmunkatársa pedig dr. Bájja Bájjar. A kongresszus során, amelynek székhelye a jeruzsálemi egyetem lesz, előadásokat, vitákat, koncerteket és kiállításokat tartanak.

Az izraeli zenészek nemzetközi hírnevére jellemző egyébként, hogy Amihud Alroj, a Kol Jiszráel szimfonikus zenekarának tagját hívták meg a gánai állami szimfonikus zenekar megszervezésére. Alroj már

## Ósi héber rovásírású pecsétet találtak Tel Árádon

Ósi héber rovásírású tartalmú pecsétet találtak a Tel-Árádon folyó ásatások során. Dr. Jochanan Aharoni, az ismert régész, aki az ásatásokat vezeti, kijelentette, hogy a pecsét Chizkijáhu korából származik, vagyis mintegy 2700 éves. A „Lödrásájáhu ben Já...” feliratu pecsét fontos régészeti lelet, miután az országban eddig csak kevés ósi héber rovásírású feliratot találtak.

A csoport közben folytatja az ásatásokat abban a korai bronzkorszakból származó (ötezer évvel ezelőtti) városban, amelynek első maradványait az idén tárták fel. A kánaániták által lakott város falai között számos edényt és szerszámot ealáltak.

## A Mápáj felfüggesztette a diáktitkárt, mert B. G. mellé állt a Lavon-ügyben

Furcsa vizsálya a Mápájban a diákok határozata miatt — Ben Gurion a főügyészhez fordul a Lavon-ügyben?

Reuven Barkat, a Mápáj főtükára tegnap megszüntette Mordecháj Schullernek, a diákszövetség titkáranak alkalmazását a Mápáj központban. Barkat a párt ellenőrző intézetével folytatott tanácskozások után tette ezt az intézkedést és egyben Schuller ügyét áttette ehhez az intézményhez.

Bár Schuller továbbra is a Mápáj diákszervezetének megválasztott titkára marad, a Mápájban viselt fizetett állásának megszüntetése szankció, amellyel lehetetlenné akarják tenni további tevékenységét. A titkár ugyanis kezdeményező szerepet játszott a diákszövetségnek azon határozatában, amely támogatja a Lavon-ügy újabb felgöngyölítését Ben Gurion által — Reuven Barkat pártfőtükár nagy bosszúságára.

A Mápáj diákszervezete jogi bizottság felállítását követeli a Lavon-ügy újabb kivizsgálására és úgy határozott, hogy a közeli napokban küldöttügyleg keresi fel Dávid Ben Gurion volt miniszterelnököt, akit biztosít arról, hogy támogatja ilyen irányú követeléseit.

A diákszervezet titkárságának viszont az a véleménye, hogy még azoknak is támogatni kell jogi bizottság felállítását a Lavon-ügy felülvizgálatára, akik nyugalmat akarnak a pártban, mert ez az egyetlen mód, hogy elkerüljenek újabb politikai viharokat.

A Mápáj vezetősége, amely ezekben a napokban erőfeszítéseket tesz olyan irányban, hogy eltérítse Ben

Gurion attól a szándékától, hogy a Lavon-ügy újrafelvételét követelje, „háttamadárnak” tekinti a diákszövetség határozatát és a jelek szerint minden rendelkezésére álló fegyelmi eszközt igénybe vesz a vezetőik ellen.

Egyébként úgy tudják, hogy Ben Gurion ezen a héten fogja nyilvánosan bejelenteni, hogy követeli a Lavon-ügy újabb felülvizgálatát. Ben Gurion hivatalos kérelemmel fordul a jövő hónapban ebben a kérdésben az állami főügyészhez.

## NASSZER PÁN-ARAB UNIÓT TERVEZ

Tel Aviv. (Az Uj Kelet katonai tudósítójától). Izraelben élénk érdeklődéssel kísérik a pán-arab unió megteremtésére irányuló kairói törekvéseket. Mint már jelentettük, a szervezést az összes arab államokban képviselőlet akar létesíteni. Nasszer elnök nyilatkozata szerint a pán-arab unió célja egyesíteni az összes arab államok erőfeszítéseit „Palesztina felszabadítására”. A pán-arab unióban résztvehet bármely arab ország állampolgára, aki hajlandó lemondani más politikai szervezetről tagságáról és hajlandó lojalitást vállalni a pán-arab mozgalom és a szocializmus iránt.

Nasszer elképzelése szerint az egyiptomi „szocia-

lista unió”, amely Egyiptom egyetlen politikai pártja, fogja ellátni a pán-arab mozgalmat vezető egyéniségekkel. A tervek szerint Szaudi Arábiában, Jordániában, Szíriában, Szudánban, Líbiában és Marokkóban a pán-arab mozgalom, ha kell, földalatti szervezatként fog működni.

Izraelben különös figyelmet szentelnek annak a körülménynek, hogy különböző nyugati nagykövetségek Kairóban úgy informálták kormányukat, hogy a pán-arab unió „kittinó eszköz” a kommunizmus térhódítása ellen. Egyelőre az angol nagykövetség az egyetlen, amely kedvezőtlen színben tünteti fel a nasszerista tervet.

## Az oroni vasútvonal megépítését javasolják

Az éjláti vonatról nem döntött a bizottság

Az éjláti és oroni vasútvonal építkezési problémáival foglalkozó államtitkári bizottság befejezte tárgyalásait anélkül, hogy konkrét határozatot hozott volna.

Ami az éjláti vasútvonalat illeti, a bizottság úgy határozott, hogy visszautalja az ügyet a gazdasági miniszterek bizottságához azaz az indoklással, hogy tekintettel a kérdés komplikált anyagis és technikai problémáira, a döntés nem tartozik hatáskörébe annak is kevésbé, mert a közeljövőben általános közlekedési tanulmány készül a Negevről, amely ezt a problémát is felöleli.

kölcsönt szerezni két százalékos kamatra. ezt a kérdést is tárgyalni fogják a negevi általános közlekedési terv kidolgozásánál, amelyhez a szükséges tanulmányokat már most készítik és az egész munkát egy év múlva fejezik be.

## SZEMÉLYI HIREK

Bechor Sitrit rendőrugyi miniszter szerdán reggel magánlátogatásra az Egye-sült Államokba utazik. Haza-felé a miniszter útbacéji Angliát és Franciaországot, ahol tanulmányozni fogja a két ország rendőrségének munkamódszereit.

Dr. M. D. Banda, a ceyloni képviselőház tagja és az ellenzék vezére, látogatást tett a tel-avivi városházán. A ceyloni vendéket, aki főleg a sikunépitési problémák és a szegénynegyedek felszámolásával kapcsolatos munkálatok iránt érdeklődött, dr. Ben Cion Káduri a városháza főtiszt viselője kalauzolta.

## A Hitachdut Oléj Hungária közleményei

Ertesítjük a chederai H. O. E. tagjait és barátait, hogy július 31-én, szerdán délután kirándulást rendezünk

★ Készülési strandfürdőre. Találkozás az Eggednél a Készülési strandra 2 órákor induló autóbusszal.

Vezető: Olbaum Ida.

★ NAZARET-ILIT A kulturális bizottság szeretettel meghívja tagjait, ismerőseit és barátait 1963 augusztus 1-én, este 8 órákor helyiségében (308/8) tartandó

KULTURESTRE, amikor is dr. Heller Imre tart előadást „Megjelenik a magyarországi zsidóság emlékkönyve” címmel. - Belépés díjtalan.

## MAX PERLMAN

a híres táncos komikus  
A MÁN OF BAJ TUG  
című nagy zenés vígjátékban  
Gita Galina közreműködésével.

Utolsó előadások

Haifa aug. 1., csütörtök  
Ora, este 9 órákor  
bűvészelőadás, olcsó helyárakkal

KIRJAT-GAT, július 31., kedd, Gát, este 8.30-kor  
TIBERIAS, július 30., szerda, Aviv, 9 órákor  
TEL-CHANAN, augusztus 2., péntek, este 8.30-kor

## „Számos zsidó szolgál a német hadseregben”

Berlin, (ITIM, DPA). —

A nyugatnémet hadügyminisztérium szóvivője tegnap a nyugat-berlini rádióban megcáfolta azokat a híreszteléseket, hogy nem vesznek fel zsidókat a nyugatnémet hadseregbe. A szóvivő kihangsúlyozta, hogy a nyugat-német hadseregben nem jegyzik be a katonák adatai közé a vallást. „Ennek ellenére tudott dolog, hogy számos zsidó állampolgár szolgál a nyugat-német hadseregben a tiszti és alizti-karban, valamint a legénység soraiban”.

A zsidóknak ilyen jellegű „diszkriminálása” egyébként Kelet-Berlinben megrült fel a Globke-per során, melyet, mint ismeretes, a vádlott távollétében tárgyaltak le.



7: „Babilon vezinél ütünk.”  
7.02: hírek, 7.20: tisz-bevi imák  
7.58: rövid hírek, 13: tisz-bevi imák, 13.30: hírek, 13.58: rövid hírek, 18: tisz-bevi megemlékezés 18.35: népegyetem adása, 18.55: mezogazdasági tanácsok, 19: hírek, 19.20: énekegyveleg, 20: a harmadik zeneesztivál műsorából. Rosalyn Tureck - zongora és dirigens közreműködésével. Bach-műsor: 1. Zongoraverseny, g-moll; 2. Zongoraverseny, d-moll; 3. Fantázia, bé-moll; 4. Capriccio; 5. Adagio, g-dúr; 6. Tocata, d-dúr; közben 21 órákor hírek, 22.15: Régi dal új kontéban, 22.45: David Davis - hegedű - és David Garvey - zongora. Gluck: Melody; Falla: Jota; Bazzini: Törpe tánc, 23: birtoszfoglalás.

PARRUZAMOS MŰSOR  
21.32: „A csanda” - kalandos történet, 22.08: jazz-zene, 22.28: „A kis világ”, 22.45: hangtémák, 23: híresszefoglalás.

HADSEREG MŰSORA  
19.15: Tisz-bevi kimenetelének műsora, 19.45: hegedűszámok, - 20: Szimchon úr és családja, 20.10: filmkrónika, 21.15: Táncparádé, 22.15: kedvelt melódiák. Gyógyes gyűgyesztárak  
Tel-Avivban 19-24 óráig  
Zwicker, Sheinkin 27., telefon: 63-685; Jani, Jehuda Halévi 67., tel. 62-474; Nordau, Ben Jehuda 183., tel. 42-673; Tamár, Schunát Hátiava, tel. 341110.  
Haifa: Rási, Bár Giora 36., telefon 68-266.  
Jeruzsálem: Batis, Reb. Strauss 10., telefon 22-911.

## HABIMA H

Tel-Aviv, július 30., kedd  
A kisteremben:  
JORAM  
Haifa, július 30., kedd  
EDES IRMA

IZRAELI OPERA  
Kedd, július 30., este 8.30  
RIGOLETTO

Moádon Háteátron  
Minden este  
TEL-AVIV, Tel. 229719  
TEL-AVIZIA  
Revü 2 részben.  
Rendező: Srág Friedmann

HAIFA, Tel. 69369  
EGY ÁGORÁS  
TÖRTÉNELEM  
Rendező: Chájim Topol

T.A., „Tchélet” mozi  
A 7.30 - 9.30  
CATARINA VALENTE  
a hanglemez-kiadó.  
a közönség kedvence,  
a dalokkal tele színes, németül beszél rekordfilmben:  
Az egyszerű leány  
Léghűtés, - Tizenkettőtől hét

A TEL-AVIVI MOZIK  
HETI MŰSORA  
Eldadások kezdete: 4. 7.30. 9.30  
ALLENBY: Ebródi szerelem  
ARMON DAVID: Idegen gyermek a családban  
BEN JEHUDA: Hannibal  
CAFON: 55 nap Pekingben  
CHEN: Csak egy font  
GAT: Furcsa világ  
ESZTER: Apám, nőstül meg  
HOD: Dávid és Liza  
MAXIM: A szerelem könyvei  
MIGDALOR: Nora Prentiss  
MUGRABE: Nevet a világ  
OPHIR: Nagyvilági éjszakák  
ORION: A vágy esüspontja  
PARIS: Törvény az törvény  
SDEHOT: Asszony egy napra  
TAMAR: Láng az utcákon  
TEL-AVIV: Ehuja a szék  
YARON: A 4000-es törvény  
ZAHIR: A háromszáz sportoló

# A Neturé Karta vallásos autobuszvállalatot tervez

A Hámekásér biztonsági okokból továbbra sem járhatja  
a Meá Seárim vonalait

Jeruzsálem. (Az Uj Kelet tudósítójától) -- Ráv Schönberger, a Neturé Karta egyik ismert vezetője, akit régebben, amikor a szombat-tüntetések gyakoriak voltak, a mozgalom „külügyminiszterének” neveztek, tegnap ismét nyilatkozott elvárásai nevében. Kijelentette, hogyha a fővárosban folytatódni fognak a közlekedési szünetek, vagy akár más tényezők részéről az általuk szombat-szünetnek tekintett intézkedések, akkor csak az lehet a megoldás, hogy a vallásos tömegek a maguk részéről külön közlekedési vállalatot létesítsenek és ily módon elkerülhetik azt, hogy a szombatsértő közlekedési vállalatok járműveit használják.

(—) A jeruzsálemi Hámekásér autóbusszai tegnap is elkerülték a vallásos negyedeket, elsősorban a Sábát-ter és a Muszraa közötti részen, a Meá Seárim negyedben. A Hámekásér forgalmi osztályának igazgatója közölte, hogy a kooperatív vezetősége a szombat esti kódobálások után megújította a 3., 2. és 11-es jelzésű járatait a Meá Seárim és Geula negyedeken keresztül, amikor azonban este felelőtlen fiúk ismét köveket dobáltak az autókra, úgy határoztak, hogy az utasok testi épségének megvédése érdekében elkerüljék a szélsőségesen vallásosok által lakott negyedeket.

## Csúcskonferencia Manilában

Manila. (Reuter). — A filippin fővárosban ma nyílik meg Szukarno indonéziai államelnök, Tonku Abdel Rachman malajai miniszterelnök és Macapagal filippin államelnök részvételével az a csúcstalálkozó, amely a javasolt Malázsia-federáció sorsáról dönt. Az indonéziai elnök és a malajai miniszterelnök már tegnap megérkezett Manilába.

A tervezett federáció Malaját, Singaport, Brit-Eszak-Borneót és Sarawakot foglalja magában. A néhány héttel ezelőtt Londonban megkötött federációnak augusztus 31-én kell életbe lépnie.

Szukarno elnök azonban a legelőszóban ellenzi a tervet, amelyet „neokolonializmusnak” nevez. Az ő véleménye az, hogy az államegyeség csak akkor jöhet létre, ha előzőleg az UNO felügyelete alatt népszavazást tartanak Brit Borneóban, amelynek egyes területeit magának követeli.

**Holnap-  
után  
Mifál  
Hápájisz  
húzás**

\*  
Grizze meg  
eheti  
sorsjegyét

שלום  
147

תל אביב-יפו  
P. P. TEL-AVIV  
JAFFO 147

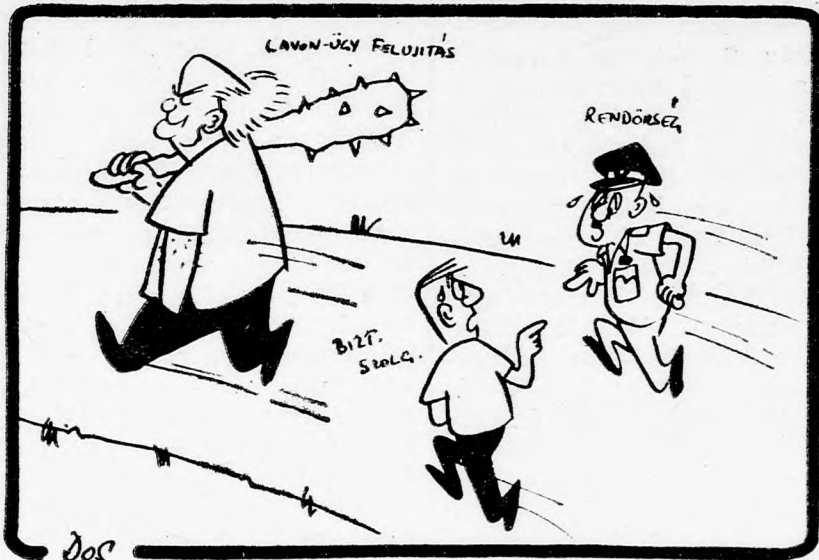
Uj Kelet 1963 VII 30

A szöveg szerinte a Hámekásér minden más vállalatnál jobban ügyel a szombat szentségére és ha néha előfordult, hogy autóbusszai szombaton jártak, ez nem elegendő ok a szombati és vasárnap esti rendbontásokra, amelyek vég-eredményben inkább az utasokat, mint a vállalatot érintik.

A forgalmi igazgató elmagyarázta, hogy ha a Meá Seárim negyed szűk utcáin közlekedő autóbusszok sofőrjét követ megsebesítik, akkor elkerülhetetlen, hogy az utasokkal megrakott jármű felfusson a járdára, vagy házfalba ütközzön és ezáltal tömegszerencsétlenség keletkezzen. Egyébként a kódobálás miatt több autóbusszt kivontak a forgalomból, mert a kövek szétzúrták ablakait. Az autóbusszvállalat kérte a városháza és a közlekedésügyi minisztérium, valamint a rendőrség képviselőit, hogy együttessen tárgyalják meg a kó-

dobálások okozta forgalmi problémák megoldásának lehetőségét. Miután a városvezetés tegnap nem tudta elküldeni képviselőit, a megbeszélésekre ma került sor.

## KI VIGYÁZZON RÁ?



Vitás kérdéssé vált, hogy a rendőrség, vagy a Biztonsági Szolgálat köteles őrizni B. G.-t. (A sajtóból.)

# A Bné Jiszráél Indiában gyásztüntetéssel fogadta a főrabbi küldöttjét

A Szochnut elhárítja a felelősséget — Az indiai olék „egyenrangúságot, vagy hazatérést” követelnek

Zeév Gotthold rabbi, aki a vallásügyi minisztériumban a külföldi kapcsolatokért felelős osztály igazgatója, hazatért indiai küldetéséből. Gotthold rabbi erélyesen cáfolta azokat a híreket, hogy hirtelen hazatérése az indiai Bné Jiszráél zsidó szekta tagjainak követelésére és nyomására történt.

Gotthold rabbi egyidejűleg elismerte, hogy indiai tartózkodása alatt a Bné Jiszráél törzs tagjai többször tüntetést tartottak fekete zászlókkal. A tüntetés az izraeli főrabbinátusnak a törzs tagjaival szembeni álláspontja miatt történt.

A Bné Jiszráél közösség 120 dimonai, ásdodi és jeruzsálemi ülésrészlete tegnap ötödik napjába lépett. A sztrájkolókat azt követelik, töröljék el a főrabbinátus által hozott rájuk nézve megkülönböztető „házasági utasításokat”, mert szerintük, ez azt jelenti, hogy nem számíthatnak „fajtisztasági zsidóknak”, — vagy pedig a Szochnut küldje őket saját költségén „haza” Indiába.

A Szochnut alijja-osztály a sztrájkokkal kapcsolatban saját konferenciát hívott egybe és az előállított kényes helyzettel kapcsolatban minden áron a Bné Jiszráél törzs tagjaira akarta hárítani a felelősséget. Slomo Sávit, az alijja-osztály főtisztviselője részletes előadásban ismertette az indiai alijja történetét 1953 óta és azt a konkluziót vonta le, hogy „a renitens Bné Jiszráél sohasem érezte magát jól ott, ahol van és a Szochnutot utazási irodává akarta változtatni”.

Egyébként a Szochnut most érdekes újítást vezetett be az indiai alijja tervén: Alijjája előtt egy úrlapot íratnak alá az összes oléjelöltekkel, amelyen az áll, hogy az olé ismeri az izraeli gazdasági és klimatikus nehézségeket, saját felelősségére alijjázik, kötelezi magát, hogy országfejlesztési területen fog élni és dolgozni és végül — „összinte hálával és elismeréssel adózik a Szochnutnak, amiért Izraelbe alijjázattat.” A Szochnut szöveg kérdéseinkre beismerték, hogy más országokból származó olékkal nem íratnak alá hasonló nyilatkozatot.

Armond Laredo, a dimo-

nai községi tanács jelenlévő elnöke kerekén tagadta a Bné Jiszráél törzs tagjainak vádját, hogy három egymásutáni napon kihallgatást ígért a törzs képviselőinek — és nem jelent meg a megbeszélés időpontjában. Azzal a váddal kapcsolatban, hogy a dimonai Kupát Cholim orvosai nem hajlandók a héberül nem beszélő olékkal angolul tárgyalni, Laredo azt válaszolta, hogy az összes orvosok délamerikaiak és egyikük sem beszél angolul.

A Bné Jiszráél tagjai el-

## „Az arab kakasviadal arénájában”

# Amerikának erélyesen kell fellépnie uj kirobbanás megakadályozására

A New York Times feltűnésteltető vezércikke

New York. (STA). — A New York Times tegnap „Az arab kakasviadal arénájában” címen vezércikkben foglalkozott a Közelkelet

arab problémáival. A cikk szerint az arab egység továbbra is az arab tömegek vágyalma marad, de az ennek a célnak elérésére irányuló mozgalom most olyan akadályba ütközött, amely vad küzdelmet okozott az arab tábor soraiban.

„Uj, erős ember került uralomra Szíriában és a forradalmi törvényszékek, valamint a kivégző osztagok túlóráznak mind Szíriában, mind Irákban. A legutóbbi fejlemények föelőidézője az, hogy Nasser nem csak az Atlanti óceántól a Perzsa öböljéig terjedő arab birodalom kialakítására törekszik, hanem ő akar lenni a birodalom egyetlen ura arab szocializmus jelszó alatt. Ha eléri a célt, úgy arról biztosítja az arabokat, hogy kitűnően felszerelt hadsereggel visszafoglalja Palesztinát és elpusztítja Izraelt.

Ez a terv azonban az arabok ellenállásába ütközik, mert az arab államok hajlandók ugyan csatlakozni teljes egyenlőség alapján létrejövő federációhoz, amely belső önrendelkezési jogot biztosít számukra; de semmiképp sem hajlandók feltétel nélkül Nasser uralma alá vetni magukat. A szíriai és iraki Baat-

uralom, amely hozzájárult áprilisban a federációhoz, most igyekszik gyökerestül kipusztítani a nasserista elemeket, Jordánia és Szaudia királyai pedig kezdetől fogva Nasser ellenesek voltak. Jemen ismét polgári háború küszöbén áll az egyiptomi intervenció ellenére. Az UNO és az amerikaiak közvetítő lépései, mint ismeretes, nem jártak sikerrel. Ugyanakkor a Szovjetunió igyekszik támogatásával elősegíteni a kurdok lázadásának sikerét Irákban.

A vezércikk azzal zárul, hogy az Egyesült Államok hatalmas erővel kell lépnie a közelkeleti államait, beleértve Nasser is, azzal a céllal, hogy biztosítsa az erélyenségi fennmaradását, ez a feladat azonban napról napra nehezebbé válik és lehetséges, hogy a közeljövőben új, erélyesebb lépésekhez kell folyamodni várható kirobbanás megakadályozására.”

Kairó. (Reuter). — Az egyiptomi intervenció hadsereg egy további alakulata érkezett tegnap vissza a vörös-tengeri El-Tur kikötőbe. A katonákat augusztus 7-én hivatalos fogadtatásban részesítik Alexandriában.

## Az atomkísérleti tilalom

(Folytatás az első oldalról) **tevé atomhatalommá válik.**

Amikor Chruscsevvvel beszélgettem — folytatta Harriman — a szovjet miniszterelnökön nem látszott túlzott aggodalom nyomán Kína atomfegyverkezésével kapcsolatban. Az orosz miniszterelnök kihangsúlyozta, hogy Kína még nem rendelkezik a megfelelő ipari felszereléssel, amely lehetővé tenné

atombombák és a kirópitésűkre szolgáló rakéták előállítását, annál is kevésbé, mert a Szovjetunió 1960-ban megszüntette Kína technikai megsegítését.

Harriman részletesen ismertette a szenátus három illetékes bizottságának tagjai előtt a moszkvai tárgyalásokat. A szigorú titoktartás mellett lefolyt ülés nyomán amerikai kormánykörök úgy hiszik, hogy a szenátus rövidesen jóváhagyja az atomkísérletek tilalmáról szóló egyezményt.

London. (Reuter). — Lord Hailsham, aki az angol külügy miniszter volt, állt Moszkvában, tegnap félórás megbeszélést folytatott Macmillan miniszterelnökkel a moszkvai tárgyalásokról. Ez alkalommal tolmácsolta Nikita Chruscsev személyes jókívánságait és átnyújtotta

a szovjet miniszterelnök ajándékát: válogatott borokat és kaviárt.

Az angol külügyminisztérium szóvivője tegnap azt mondotta, hogy az angol kormány nagy fontosságot tulajdonít annak, hogy más országok is csatlakozzanak a moszkvai egyezményhez. Az angol külképviseletek már megkapták az erre vonatkozó utasítást.

Peking. (Reuter). — A kínai sajtó tegnap éles támadást intézett a moszkvai egyezmény ellen, amely szerint

kizárólag arra szolgál, hogy megerősítse az atom hatalmak monopóliumát. A Népi Napló, a kínai kommunista hivatalosa közül a megállapodás teljes szövegét annak kihangsúlyozásával, hogy az csak arra szolgál, nehogy „más szocialista államok is atomfegyver birtokba jussanak”. A lap végezetül francia sajtóhangokra hivatkozik, amelyek szerint az egyezmény nem old meg semmiféle konkrét problémát.

● Az UNO gazdasági és szociális bizottsága tegnap egyhangú határozattal az UNO főtárházhoz és az UNO-intézmények vezetőihez fordul, hogy közös erőfeszítéseket tegyenek a jugoszláviai földrendezés károsultjainak megsegítésére.

## A Hisztadrut álláspontja:

# Az alkalmazottak jövedelmi adóját nem szabad emelni

Fenn kell tartani az eddigi kedvezményeket az adóreform keretében

Tel-Aviv. (Az Uj Kelet tudósítójától.) A Hisztadrut ügyvezetősége legutóbbi ülésén elhatározta, követni fogja a kormánytól az alkalmazottak jövedelmi adójának rögzítését, vagyis azt, hogy az alkalmazottak egyetlenegy ka-

## Aba Even a svéd miniszterelnöknél

Stockholm. (Reuter és STA). Aba Even helyettes miniszterelnök nyitotta meg tegnap a svéd fővárosban a nemzetközi mikrobiológiai kongresszust, melyen 29 ország 300 tudósa vesz részt. Even megnyitotta beszédében kihangsúlyozta, a tudósok és politikusok együttműködésének szükségességét: „Napjainkban nincs helye szociális tudat nélküli tudósoknak, mint ahogy elképzelhetetlen olyan politikus, aki ne értelmében befolyásolja a tudomány a nemzetek és általában az emberi közösség életét.”

Aba Even tegnap fogadta Tage Erlander svéd miniszterelnök. A beszélgetés során napirendre került a Közelkelet ügye, Izrael és Svédország viszonya, valamint az általános nemzetközi helyzet.

● A spanyol politikai rendőrség madridi központjának kapuja előtt tegnap pokolgép robbant, amely néhány embert megsebesített.

tegoriája se fizessen több jövedelmi adót a most készülő adóreformból kifolyólag. Mint ismeretes, a pénzügyminisztérium, Cádok Kneszet-képviselő elnöke mellett bizottságot nevezett ki a jelenlegi jövedelmi adó felülvizsgálására. A Hisztadrut is felkérte ez a bizottság, hogy tegye meg észrevételeit a reformmal kapcsolatban, amire sor is került. A Hisztadrut négy alapelvet szögeztet le: 1.) Az alkalmazottak nem fognak a jövőben sem magasabb jövedelmi adót fizetni. — 2.) Megkapják az összes eddigi kedvezményeket. — 3.) Külön kedvezmények biztosítandók az alacsony jövedelmű alkalmazotti kategóriák számára. — 4.) Adómentesség, vagy maximális kedvezmény sokgyermekes családok számára. Ezzel szemben a Hisztadrut hozzájárult ahhoz hogy a drágasági pótlékokat, amelyek 1957 óta gyűjtemények fel, ezután bevonják az adóköteles jövedelembe. Ennek ellenében a kincstár biztosítja, hogy a jövedelemnek az eddiginél nagyobb részét fogják mentesíteni az adókötelezettség alól és a családtagok utáni adómentes összegeket is felemlik. Az új intézkedés után előálló drágasági pótlék változatlanul adómentes lesz.

## ÖN MIKOR UTAZIK MAGYARORSZÁGRA?

Magyarországi kirándulásaink egész évben, körülbelül háromhetenként indulnak. Ha megírja nekünk, mikorra tervezi utazását, mi vigyázunk az Ön „tor”-jára és részletes prospektust küldünk címére Várjuk levelét!

- ★ Az augusztus 9-iki csoportba felvesszünk jelentkezőket.
  - ★ A következő csoport szept. 8-án indul!
  - ★ Ára 658.50 IL.
- SHARTOURS**  
Natanja  
Smuel Hánáciv 6.,  
telefon: 2253/2254.